

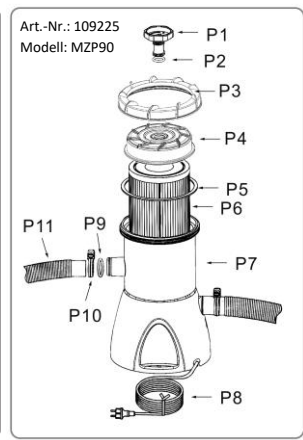
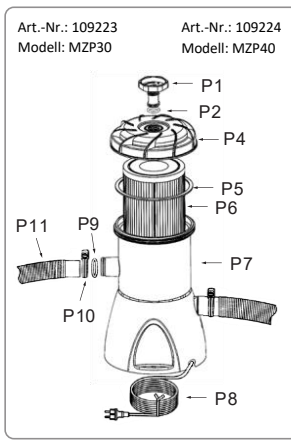
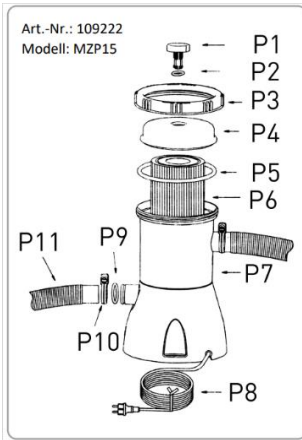
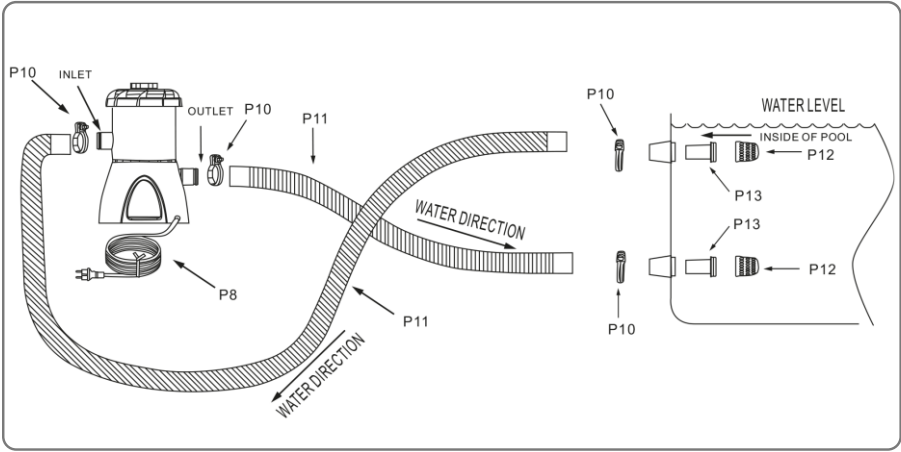
BDA-109222-001

## Pool Pumpe 15W/30W/40W/90W

Artikel-Nr: 109222, 109223, 109224, 109225

Modell-Nr: MZP15, MZP30, MZP40, MZP90





## TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	109222	109223	109224	109225
Modell	MZP15	MZP30	MZP40	MZP90
Netzspannung	220-240V ~50Hz	220-240V ~50Hz	220-240V ~50Hz	220-240V ~50Hz
Max. Leistung	15 W	30 W	40 W	90 W
Schutzklasse	IPX7	IPX7	IPX7	IPX7
Max. Fördermenge	1140l/h	2280l/h	3040l/h	3800l/h
Abmessung HxLxB	195x160 x160mm	262x175 x175mm	262x175 x175mm	340x270 x270mm

# ANLEITUNG

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

mit dem Kauf eines unserer Markenprodukte haben Sie eine gute Wahl getroffen. Um möglichst lange Freude mit dem Produkt zu haben und um einen sicheren Umgang damit zu gewährleisten, beachten Sie bitte unbedingt die umseitig folgende Aufbau- bzw. Bedienungsanleitung. Um den gewünschten hohen Qualitätsstandard zu erfüllen, unterliegen unsere Artikel regelmäßigen Kontrollen und entsprechen selbstverständlich stets den hohen Anforderungen der Europäischen Union. Auch bei den besten Produkten können z.B. durch äußere Umstände Mängel auftreten. Wir stehen zu unserem Qualitätsversprechen und bieten Ihnen den bestmöglichen Service. Sollte ein Problem auftreten, wenden Sie sich an unsere geschulten Mitarbeiter für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support.



### WICHTIG!

Lesen Sie vor der ersten Verwendung die Anleitung vollständig und gründlich durch. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf. Sollten Sie eines Tages das Produkt weitergeben, achten Sie darauf, auch diese Anleitung weiterzugeben.



### ACHTUNG! POTENTIELLE GEFAHR!

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Aufbauanweisungen, um das Risiko von Verletzungen oder Beschädigungen am Produkt zu vermeiden.



### ERSTICKUNGSGEFAHR!

Halten Sie kleine Teile und Verpackungsmaterial von Kindern fern!



### PRODUKTVERÄNDERUNG

Nehmen Sie niemals Änderungen am Produkt vor! Durch Änderungen erlischt die Gewährleistung und das Produkt kann unsicher bzw. schlimmstenfalls sogar gefährlich werden.



### WARNUNG VOR ELEKTRISCHER SPANNUNG!

Aufgrund von elektrischer Spannung besteht Gefahr für Leben und Gesundheit von Personen.

### ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Das Produkt benötigt eine Stromversorgung von 240V~50Hz. Bitte überprüfen Sie vor der Verwendung, dass die passende Stromversorgung gegeben ist.
- Achten Sie darauf, vor der Demontage/Remontage oder der Anpassung des Produkts die Stromversorgung zu unterbrechen.
- Zur Vermeidung von Gefahren wenden Sie sich bei Schäden am Gerät an unseren Kundenservice oder schicken Sie das Gerät zwecks Austausch an eines unserer autorisierten Servicecenter ein, und versuchen Sie nicht, ohne unsere Genehmigung einen Austausch vorzunehmen.
- Vergraben Sie das Netzkabel nicht. Verlegen Sie das Kabel so, dass es nicht durch Rasenmäher, Heckenscheren oder andere Geräte beschädigt wird.
- Vergewissern Sie sich vor jedem Einsatz der Pumpe, dass alle Schellen fest angezogen sind und dass alle Schläuche richtig angeschlossen sind.

- Verwenden Sie diese Pumpe nicht zum leeren des Pools.
- Diese Pumpe ist nur für die Verwendung mit lagerfähigen Schwimmbecken vorgesehen. Sie darf nicht für fest installierte Schwimmbecken verwendet werden. Unsachgemäßer Gebrauch führt zu Überhitzung führt zum Durchbrennen des Motors und zu Schäden.
- Lassen Sie die Pumpe nicht trocken laufen.
- Um ein versehentliches Umfallen zu verhindern, muss die Pumpe auf dem Boden oder einem Sockel befestigt werden.
- Die Pumpe darf nicht verwendet werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.
- Stellen Sie die Pumpe nie in einem Bereich auf, in dem sich Wasser ansammeln kann, oder in einem Bereich, wo rund um den Pool ständiger Fußgängerverkehr ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie die Pumpe unbeaufsichtigt lassen.
- Witterungsbedingungen können die Leistung und die Lebensdauer Ihrer Pumpe beeinflussen. Unnötiger Verschleiß kann bei Kälteperioden, besonderer Hitze oder durch Sonneneinstrahlung erfolgen. Schützen Sie die Pumpe so weit wie möglich vor diesen Bedingungen.

### **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ELEKTRO**

- **ACHTUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringen kann. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der Netzstecker, das Netzkabel oder ein anderes Teil des Geräts defekt oder beschädigt ist.
- Entfernen Sie den Netzstecker nicht durch Herausziehen am Netzkabel aus der Steckdose.
- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Elektrogeräte in explosionsgefährdeten Bereichen, z.B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrogeräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Abgase entzünden können.

### **ELEKTRISCHE SICHERHEIT**

- Die Stecker von Elektrogeräten müssen mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie keinesfalls den Stecker. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrogeräten. Originale Stecker und dazu passende Steckdosen reduzieren das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Gegenständen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein höheres Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit einem geerdeten Gegenstand in Berührung kommt.
- Verwenden Sie das Kabel nur für den dafür vorgesehenen Zweck. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrogeräts. Halten Sie das Kabel von Hitze,

Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verschlungene Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

- Die Pumpe muss über einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA versorgt werden.
- Die Pumpe muss mindestens 2 m vom Pool entfernt installiert werden und der Netzanschluss muss 3,5 m vom Pool entfernt sein. Die Installation von Elektrogeräten muss den lokalen und nationalen Elektrovorschriften entsprechen.
- Es dürfen keine Verlängerungskabel verwendet werden.



### **RESTGEFAHREN**

#### **Warnung vor elektrischer Spannung**

Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Netzstecker aus der Netzsteckdose!

Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.



#### **Warnung**

Von diesem Gerät können Gefahren ausgehen, wenn es von nicht eingewiesenen Personen unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß eingesetzt wird! Beachten Sie die Personalqualifikationen!



#### **Warnung**

Das Gerät ist kein Spielzeug und gehört nicht in Kinderhände.



#### **Erstickungsgefahr!**

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.



### **BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG**

Die Poolpumpe dient der Reinigung von Poolwasser (Konzipiert für oberirdische Pools).

Sie ist nicht dafür gedacht Algen, Bakterien und andere Erreger/Keime etc. zu entfernen oder zu neutralisieren. Gesundes Poolwasser kann nur im Zusammenspiel mit geeigneter Poolchemie und Wasserpflegemitteln erreicht werden. Diese Anlage entfernt Schwebstoffe und Ähnliches im Wasser. Eine Bodenabsaugung ist zusätzlich wichtig, da die Anlage nur schwebende Stoffe filtern kann. Verwenden Sie das Produkt nur für seinen vorgeschriebenen Zweck. Für entstandene Schäden aufgrund einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung übernimmt der Hersteller keine Haftung. Jegliche Modifikation am Produkt kann die Sicherheit negativ beeinflussen, Gefahren verursachen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.

**Nur für den Hausgebrauch und nicht für gewerbliche Nutzung geeignet.**

### **AUSPACKHINWEISE**

Öffnen Sie den Karton und nehmen Sie das Produkt heraus.

Prüfen Sie das Produkt nach dem Auspacken auf Vollständigkeit oder Beschädigungen. Spätere Reklamationen können nicht akzeptiert werden.

## TEILELISTE (Teile können je nach Modell abweichen siehe hierzu Grafik Seite 2)

	NO.	STK
Entlüftungsventil	P1	1
Dichtung	P2	1
Halterung Filterkammerdeckel	P3	1
Filterkammerdeckel	P4	1
Dichtung	P5	1
Filterpatrone	P6	1
Filterkammer	P7	1
Netzkabel	P8	1
O-Ring	P9	2
Schlauchschelle	P10	4
Schlauch	P11	2
Schmutzsieb	P12	2
Anschlussadapter	P13	2

## INSTALLATION

Bitte beachten Sie die Grafiken auf Seite 2.

1. Nehmen Sie die Pumpe und die Schläuche aus der Verpackung.
2. Stellen Sie die Pumpe mindestens 0,2 m unterhalb des Wasserspiegels auf.
3. Die Pumpe muss auf einem festen und ebenen Untergrund montiert werden.
4. Setzen Sie die Filterpatrone in die Filterkammer ein. (Achten Sie auf korrekten Sitz der Filterpatrone).
5. Setzen Sie den O-Ring des Filtergehäuses auf die Filterkammer.
6. Setzen Sie die Abdeckung des Filtergehäuses auf die Filterkammer.
7. Ziehen Sie dann die Halterung der Filterkammerabdeckung im Uhrzeigersinn mit den Fingern fest.
8. Drehen Sie das Entlüftungsventil vorsichtig 1 bis 2 Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn.
9. Verbinden Sie den Filterschlauch mit dem Einlassanschluss der Pumpe (oben) und dem unteren Schlauchanschluss des Pools. Befestigen Sie den Schlauch mit Schlauchschellen.
10. Verbinden Sie den zweiten Filterschlauch mit dem oberen Schlauchanschluss des Pools und dem Auslassanschluss (unten) der Pumpe. Befestigen Sie den Schlauch mit Schlauchschellen.

## INBETRIEBNAHME

1. Stellen Sie sicher, dass der Pool mit Wasser gefüllt ist, Einlass und Auslassventile des Pools unterhalb des Wasserspiegels liegen und alle Anschlüsse korrekt angebracht sind.
2. Drehen Sie das Entlüftungsventil vorsichtig um 1-2 Umdrehungen auf. Wenn Wasser in die Pumpe fließt, ermöglicht der Wasserdruck, dass die gesamte Restluft aus der Pumpe und dem Filtergehäuse entweichen kann.
3. Drehen Sie das Entlüftungsventil wieder zu.
4. Schließen Sie den Netzstecker an um die Pumpe zu betreiben.

Hinweis:

- Um sauberes Poolwasser zu garantieren, wird eine tägliche Mindestbetriebsdauer von acht Stunden empfohlen.
- Der Schalldruckpegel liegt unter 82dB(A).

- Die maximale Gesamtförderhöhe beträgt 0,9 m (bei Pumpen mit einer Nenn Leistungsaufnahme von mehr als 50W)



## WARTUNGS- UND PFLEGEHINWEISE

Vor Wartungsarbeiten oder Kontrollmaßnahmen immer das Gerät abschalten und den Netzstecker ziehen.

Prüfen Sie alle Teile auf Abnutzungserscheinungen. Bei Feststellungen von Mängeln, das Produkt nicht weiterverwenden. Lassen Sie Teile nur gegen Original- Ersatzteile von einem Fachmann austauschen, gemäß den Vorgaben des Herstellers. Durch mangelnde Pflege und Wartung kann das Gerät Schaden nehmen. Gefährliche Situationen können entstehen. Das Gerät darf aus Gründen der elektrischen Sicherheit nicht in Flüssigkeiten eingetaucht werden. Eine regelmäßige Wartung trägt zur Sicherheit des Produkts bei und erhöht die Lebensdauer.

### Allgemeine Wartung

1. Je nach Verwendung wird empfohlen, zwei Filterpatronen als Ersatzteil bereitzuhalten.
2. Keine Schmierung oder regelmäßige mechanische Wartung erforderlich.
3. Den Filter mit einem milden Reinigungsmittel und Wasser auswaschen und mit dem Wasser abspülen.
4. Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen des Filters, da diese die Kunststoffteile des Systems beschädigen können.
5. Halten Sie den pH-Wert im Schwimmbecken bei 7,0 bis 7,4.

### Reinigung und Austausch Filtermedien

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe.
2. Ersetzen Sie die Schmutzsiebe in den Einlass- und Auslassventilen des Pools durch Verschlussstopfen, um zu verhindern das Wasser nachläuft.
3. Entfernen Sie die Filterkammerabdeckung gegen den Uhrzeigersinn.
4. Reinigen Sie die benutzte Filterpatrone oder ersetzen Sie sie, falls erforderlich.
5. Wenn Sie Schmutz oder Ablagerungen auf dem Boden des Gehäuses finden, spülen Sie das Gehäuse mit Wasser aus.
6. Bringen Sie die Halterung der Filterkammerabdeckung wieder in ihre Position und befestigen Sie sie im Uhrzeigersinn am Filtergehäuse.

**WICHTIG:** Aus hygienischen Gründen empfehlen wir, die Filterkartusche alle zwei Wochen durch eine neue zu ersetzen.

### Überwinterung und längere Lagerung

1. Ziehen Sie den Netzstecker der Pumpe.
2. Ersetzen Sie die Schmutzsiebe in den Einlass- und Auslassventilen des Pools durch Verschlussstopfen, um zu verhindern das Wasser nachläuft.
3. Entfernen Sie die Filterkartusche.
4. Lösen Sie alle Schläuche.
5. Trocknen Sie alle Komponenten sorgfältig.
6. Lagern Sie die Filterpumpe an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern. Lagertemperatur: 4-40 °C.

## FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösung
Pumpe läuft nicht	Suchen Sie nach durchgebrannten Sicherungen, Stromkreisunterbrechern oder unterbrochenen elektrischen Leitungen.
	Prüfen Sie den Motor. Wenn der Motor zu heiß ist, schalten Sie ihn aus. Lassen Sie den Motor abkühlen.
	Konsultieren Sie den Kundendienst
Motor läuft, aber pumpt kein Wasser oder der Wasserdurchfluss ist zu niedrig	Prüfen Sie, ob der Ansaugschlauch oder der Abflussschlauch verstopft ist.
	Schlauschellen festziehen, Schläuche auf Beschädigungen prüfen, Wasserstand im Schwimmbecken prüfen.
	Filterpatrone öfters reinigen.
	Filterpatrone auswechseln.
Die Pumpe verliert an Förderleistung	Konsultieren Sie den Kundendienst
	Vergewissern Sie sich, dass der Wasserstand im Becken mindestens 5 cm über dem Boden des Skimmer bei nicht in Betrieb befindlichem System ist.
	Stellen Sie sicher, dass die Ansaugleitung dicht ist.
	Prüfen Sie, ob die Filterpatrone verschmutzt ist und ggf. gereinigt werden muss.
Der Filter reinigt den Pool nicht	Konsultieren Sie den Kundendienst
	Stellen Sie den Chlor- und pH-Wert ein.
	Filterpatrone reinigen oder ersetzen.
	Lassen Sie die Pumpe länger laufen.
	Das Abflusssieb an der Beckenwand von Verunreinigungen befreien.
Konsultieren Sie den Kundendienst	



## ENTSORGUNG

Am Ende der langen Lebensdauer Ihres Artikels führen Sie bitte die wertvollen Rohstoffe einer fachgerechten Entsorgung zu, so dass ein ordnungsgemäßes Recycling stattfinden kann. Sollten Sie sich nicht sicher sein, wie Sie am besten vorgehen, helfen die örtlichen Entsorgungsbetriebe oder Wertstoffhöfe gerne weiter.



## KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTS

Entsorgen Sie elektronische Geräte nie über den Hausmüll! Bringen Sie defekte oder aussortierte Geräte zu Wertstoffhöfen.

Innerhalb der EU weist dieses Symbol darauf hin, dass dieses Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Wiederverwertung zugeführt werden sollten und um die Umwelt bzw. der menschlichen Gesundheit nicht durch unkontrollierte Müllbeseitigung zu schaden. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme oder senden Sie das Gerät zur Entsorgung an die Stelle, bei der Sie es gekauft haben. Diese wird dann das Gerät der stofflichen Verwertung zuführen.



# MANUAL

## Dear Customer,

Purchasing one of our brand products was a good decision. In order to enjoy the product for as long as possible and to ensure safe handling, it is essential that you observe the assembly and operating manual overleaf. In order to meet the desired high quality standard, our articles are subject to regular inspections and always satisfy the stringent requirements of the European Union. Even with the best products, defects could occur, e.g. due to external circumstances. We stand by our promise of quality and offer you the best possible service. If a problem does arise, please contact our trained staff regarding all service matters, complaints and technical support.



### IMPORTANT!

Thoroughly read the manual in full before using the product for the first time. Keep this manual for future reference. If you pass on the product one day, be sure to hand over this manual as well.



### ATTENTION! POTENTIAL DANGER!

Observe the safety instructions and assembly instructions to avoid the risk of injury or damage to the product.



### RISK OF SUFFOCATION!

Keep small parts and packaging material away from children!



### PRODUCT MODIFICATION

Never make modifications to the product! Modifications will invalidate the warranty and the product may become unsafe or – in the worst-case scenario – even dangerous.



### WARNING – ELECTRICAL VOLTAGE!

Danger to life and health of persons due to electrical voltage.

## GENERAL SAFETY INFORMATION

- The product requires a power supply of 240 V~50 Hz. Please check that the appropriate power supply is available before use.
- Be sure to disconnect the power supply before dismantling / reassembling or adjusting the product.
- To avoid danger, if the appliance is damaged contact our Customer Service team or send the appliance to one of our authorised service centres for replacement, and do not attempt to replace it without our authorisation.
- Do not bury the mains cable. Lay the cable in such a way that it will not be damaged by lawn mowers, hedge trimmers or other such equipment.
- Before each use of the pump, ensure that all clamps are tight and that all hoses are properly connected.
- Do not use this pump to empty the pool.
- This pump is intended for use with storable pools only. It must not be used for pools that are permanently installed. Improper use will lead to overheating, which will burn out the motor and cause damage.

- Do not let the pump run dry.
- To prevent the pump from falling over accidentally, it must be fastened to the ground or to a base.
- The pump must not be used when people are in the water.
- Never put the pump in an area in which water could accumulate or in an area in which there is constant foot traffic around the pool.
- Always remove the mains plug if leaving the pump unsupervised.
- Weather conditions could affect the performance and service life of your pump. Unnecessary wear could occur during cold spells, particularly hot weather and due to exposure to sunlight. Protect the pump from such conditions as far as possible.

### **GENERAL SAFETY INFORMATION – ELECTRICAL SYSTEM**

- **ATTENTION!** Read all safety information and instructions. Failure to follow the safety information and instructions may cause electric shock, fire and/or serious injury.
- Ensure that water cannot get inside the appliance. Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if the mains plug, mains cable or any other part of the appliance is defective or damaged.
- Do not remove the mains plug from the socket by pulling the power cord.
- Never insert or remove the mains plug with wet hands.
- This appliance may be used by children over the age of 8 and by individuals with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge, provided that they are supervised or have received instructions on the safe use of the appliance and understand the risks involved. Children may not play with the appliance. Do not allow children to clean the appliance or perform user maintenance without supervision.
- Do not use any electrical appliances in potentially explosive atmospheres, e.g. in the presence of flammable liquids, gases or dust. Electrical appliances produce sparks that could ignite the dust or exhaust fumes.

### **ELECTRICAL SAFETY**

- The plugs of electrical appliances must be compatible with the socket. Never change the plug. Do not use any adapter plugs with earthed electrical appliances. Original plugs and matching sockets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed objects such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is a greater risk of electric shock if your body comes into contact with an earthed object.
- Use the cable only for its intended purpose. Never use the cable to carry, pull or unplug the electrical appliance. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- The pump must be supplied via a residual current device (RCD) with a rated residual current of maximum 30 mA.
- The pump must be installed at least 2 m from the pool and the mains connection must be 3.5 m from the pool. The installation of electrical appliances must comply with local and national electrical regulations.
- The use of extension cables is not permitted.

## RESIDUAL DANGERS



### Warning – electrical voltage

Before carrying out any work on the appliance, remove the mains plug from the mains socket! Unplug the power cord from the mains socket by grasping the mains plug.



### Warning

Dangers can arise from this appliance if it is used improperly or for an unintended purpose by untrained individuals! Observe the staff qualifications!



### Warning

The appliance is not a toy and should not be handled by children.



### Danger of suffocation!

Do not leave the packaging material lying around carelessly. It could become a dangerous toy for children.



## INTENDED USE

The pool pump is used to clean pool water (designed for above-ground pools).

It is not intended to remove or neutralise algae, bacteria and other pathogens/ germs, etc. Healthy pool water can only be achieved when combined with the right pool chemicals and water care products. This system removes suspended solids and similar substances in the water. A floor extraction system is also important, as the system can only filter suspended substances. Use the product only for the purpose it is intended for. The manufacturer accepts no liability for damage caused by unintended use. Any modification to the product may negatively impact safety, cause hazards and invalidate the warranty.

**Only suitable for domestic use; not for commercial use.**

## UNPACKING INSTRUCTIONS

Open the box and remove the product.

After unpacking, please check the product for damage and to ensure it is complete. Subsequent complaints cannot be accepted.

## PARTS LIST (Parts may differ depending on the model – see diagram on page 2)

	NO.	QUANTITY
Vent valve	P1	1
Gasket	P2	1
Bracket for filter chamber lid	P3	1
Filter chamber lid	P4	1
Gasket	P5	1
Filter cartridge	P6	1
Filter chamber	P7	1
Power cord	P8	1
O-ring	P9	2
Hose clip	P10	4
Hose	P11	2
Strainer	P12	2
Connection adapter	P13	2

## INSTALLATION

Please observe the diagrams on page 2.

1. Take the pump and the hoses out of the packaging.
2. Place the pump at least 0.2 m below the water level.
3. The pump must be mounted on firm and level ground.
4. Insert the filter cartridge in the filter chamber. (Ensure that the filter cartridge is seated correctly).
5. Put the O-ring of the filter housing on the filter chamber.
6. Put the lid of the filter housing on the filter chamber.
7. Then tighten the bracket for the filter chamber lid clockwise with your fingers.
8. Carefully turn the vent valve 1 to 2 turns anti-clockwise.
9. Connect the filter hose to the inlet connection of the pump (top) and the lower hose connection of the pool. Use hose clips to fasten the hose.
10. Connect the second filter hose to the upper hose connection of the pool and the outlet connection (bottom) of the pump. Use hose clips to fasten the hose.

## COMMISSIONING

1. Ensure that the pool is filled with water, that the inlet and outlet valves of the pool are below the water level, and that all connections are correctly attached.
2. Carefully open the vent valve by turning it 1-2 turns. When water flows into the pump, the water pressure allows all residual air to escape from the pump and the filter housing.
3. Close the vent valve again.
4. Connect the mains plug in order to operate the pump.

Note:

- To guarantee clean pool water, a minimum daily operating time of eight hours is recommended.
- The sound pressure level is below 82dB(A).
- The maximum total delivery head is 0.9 m (for pumps with a nominal power consumption of more than 50W)



## MAINTENANCE AND CARE INSTRUCTIONS

Always switch off the appliance and disconnect the mains plug before carrying out maintenance or inspection work.

Check all the parts for signs of wear. Do not continue to use the product if you find any defects. Only have parts replaced with original spare parts by a specialist in accordance with the manufacturer's specifications. A lack of care and maintenance can damage the appliance. Dangerous situations can arise. To ensure electrical safety, the appliance must not be immersed in liquids. Regular maintenance helps to ensure the safety of the product and increases its service life.

### General maintenance

1. Depending on use, it is recommended that two filter cartridges be kept available as spare parts.
2. No lubrication or routine mechanical maintenance is necessary.
3. Wash out the filter with a mild cleaning agent and water. Rinse with water.

- Do not use any solvents to clean the filter as they could damage the plastic parts of the system.
- Keep the pH value in the pool at 7.0 to 7.4.

### Cleaning and replacing filter media

- Disconnect the mains plug from the pump.
- Replace the strainers in the inlet and outlet valves of the pool with plugs to prevent water from getting in.
- Remove the filter chamber lid by turning it anti-clockwise.
- Clean the used filter cartridge or replace it if necessary.
- If you find dirt or deposits on the bottom of the housing, rinse the housing with water.
- Put the bracket for the filter chamber lid back in its position and fasten it to the filter housing by turning it clockwise.

IMPORTANT: For hygiene reasons, we recommend replacing the filter cartridge with a new one every two weeks.

### Winter storage and longer-term storage

- Disconnect the mains plug from the pump.
- Replace the strainers in the inlet and outlet valves of the pool with plugs to prevent water from getting in.
- Remove the filter cartridge.
- Unclip all of the hoses.
- Dry all components with care.
- Store the filter pump in a dry place, out of the reach of children. Storage temperature: 4-40 °C.

## TROUBLESHOOTING

Problem	Solution
Pump is not running	Check for blown fuses, circuit breakers or broken electrical wires.
	Check the motor. Switch off the motor if it is too hot. Let the motor cool down.
	Get in touch with Customer Service
Motor is running but does not pump water or water flow is too low	Check whether the intake hose or the drain hose is blocked.
	Tighten the hose clips, check the hoses for damage, check the water level in the pool.
	Clean the filter cartridge frequently.
	Replace the filter cartridge.
The pump's output is decreasing	Get in touch with Customer Service
	Ensure that the water level in the pool is at least 5 cm above the bottom of the skimmer when the system is not in operation.
	Ensure that the intake line is tight.
	Check whether the filter cartridge is dirty and whether it needs to be cleaned.
	Get in touch with Customer Service

The filter is not cleaning the pool	Adjust the chlorine and pH values.
	Clean or replace the filter cartridge.
	Let the pump run longer.
	Clean the drain strainer on the pool wall to remove any impurities.
	Get in touch with Customer Service



## DISPOSAL

At the end of your item's long service life, please dispose of the valuable raw materials properly so that proper recycling can take place. If you are not sure how best to proceed, the local waste disposal companies or recycling centres will be happy to help.



## CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT

Never dispose of the electronic appliances as household waste. Take defective or discarded appliances to recycling centres.

Within the EU, this symbol indicates that this product must not be disposed of as household waste. Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled so that there is no harm to the environment or human health as a result of uncontrolled waste disposal. Please therefore dispose of old appliances via suitable collection systems or return the appliance for disposal at the place where you bought it. They will then send the appliance for recycling.

# MANUEL

## Chère cliente, cher client,

Vous avez fait le bon choix en achetant un de nos produits de marque. Afin de profiter le plus longtemps possible de ce produit et de vous garantir une utilisation en toute sécurité, nous vous prions de respecter scrupuleusement les instructions de montage et utilisation décrites au verso. Afin de satisfaire le niveau de qualité élevée souhaité, nos produits sont soumis à des contrôles réguliers et remplissent naturellement en permanence les exigences strictes de l'Union Européenne. Mais des défauts peuvent apparaître, y compris sur les meilleurs produits, en raison par exemple de causes extérieures. Nous restons fidèles à notre engagement de qualité et vous proposons le meilleur niveau de service possible. En cas de problème, contactez l'un de nos collaborateurs qualifiés pour tout type de service, réclamation ou support technique.



### IMPORTANT !

Avant la première utilisation, veuillez lire la notice attentivement et intégralement. Veuillez conserver ce manuel afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous deviez un jour transmettre le produit, veuillez à fournir également ce manuel.



### ATTENTION ! DANGER POTENTIEL !

Respectez les consignes de sécurité et la notice de montage afin d'éviter tout risque de blessures ou toute détérioration du produit.



### RISQUE DE SUFFOCATION !

Garder les petites pièces et l'emballage hors de portée des enfants !



### MODIFICATION DU PRODUIT

Ne jamais apporter de modifications au produit ! En cas de modifications, la garantie expire et le produit peut devenir non sûr, voire dangereux dans le pire des cas.



### MISE EN GARDE CONTRE LA TENSION ÉLECTRIQUE !

La présence d'une tension électrique entraîne des risques pour la vie et la santé des personnes.

## CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

- L'appareil doit être alimenté par une tension électrique de 240 V~50 Hz. Veuillez vérifier que l'alimentation électrique est adaptée avant toute utilisation.
- Veuillez à couper l'alimentation électrique avant de démonter, remonter ou adapter le produit.
- Pour éviter les risques lorsque l'appareil est endommagé, adressez-vous au service client ou envoyez l'appareil à l'un de nos centres après-vente agréés en vue de son remplacement. N'essayez pas de procéder à un échange sans notre autorisation.
- N'enfouissez pas le câble d'alimentation. Disposez-le de façon à ce qu'il ne soit pas endommagé par la tondeuse, le taille-haie ou tout autre appareil.
- Avant chaque utilisation de la pompe, veuillez à ce que tous les colliers de serrage soient solidement fixés et tous les flexibles correctement raccordés.
- N'utilisez pas cette pompe pour vider la piscine.

- Cette pompe est conçue pour être utilisée uniquement dans des piscines démontables. Elle ne doit pas être utilisée dans une piscine installée à demeure. Une mauvaise utilisation entraîne une surchauffe, une fonte du moteur et des dommages.
- Ne laissez pas l'appareil fonctionner à sec.
- Afin d'éviter tout accident, la pompe doit être posée au sol ou fixée à un socle.
- La pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes se trouvent dans l'eau.
- N'installez pas la pompe à un endroit où l'eau peut s'accumuler ou dans un lieu de passage autour de la piscine.
- Débranchez toujours le câble d'alimentation lorsque vous laissez la pompe sans surveillance.
- Les conditions météorologiques peuvent avoir une influence sur la puissance et la durée de vie de votre pompe. Une usure superflue peut être provoquée par les périodes de froid, les grandes chaleurs ou les rayons du soleil. Protégez la pompe autant que possible de ces conditions particulières.

### **CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES**

- ATTENTION ! Lisez l'intégralité des consignes de sécurité et instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.
- Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas dans l'appareil. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche secteur, le câble d'alimentation ou une autre partie de l'appareil est défectueux ou endommagé.
- Ne pas ôter la fiche en tirant sur le câble d'alimentation pour l'extraire de la prise.
- La fiche ne doit pas être insérée ou retirée avec des mains mouillées.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dotées de facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant d'une expérience et de connaissances limitées, dans la mesure où ceux-ci sont sous surveillance ou reçoivent des instructions pour l'utilisation sûre de l'appareil, et où ils comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- N'utilisez pas d'appareils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de fluides, gaz et poussières inflammables. Les appareils électriques produisent des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les gaz de combustion.

### **SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE**

- Les fiches des appareils électriques doivent être compatibles avec la prise. Ne modifiez sous aucun prétexte la fiche de l'appareil. N'utilisez pas d'adaptateur de prise avec les appareils électriques reliés à la terre. Les fiches d'origine et les prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre, comme par exemple des tuyauteries, corps de chauffe, cuisinières ou réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est élevé lorsque votre corps entre en contact avec un objet relié à la terre.
- Utilisez le câble uniquement pour l'usage prévu. N'utilisez jamais le câble pour porter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenez le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. Les câbles endommagés ou chevêtrés augmentent le risque de choc électrique.



- La pompe doit être alimentée via un interrupteur à courant différentiel (RCD) avec courant de fuite mesuré maximal de 30 mA.
- La pompe doit être installée à une distance minimale de 2 m de la piscine et l'alimentation électrique doit se situer à 3,5 m de la piscine. L'installation des appareils électriques doit être conforme aux exigences électriques locales ou nationales.
- Il convient de ne pas utiliser de rallonge électrique.

## RISQUES RÉSIDUELS



### Mise en garde contre la tension électrique

Débranchez l'appareil de la prise de courant avant d'intervenir sur l'appareil !

Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant en tenant la fiche du cordon d'alimentation.



### Avertissement

Cet appareil peut présenter des risques s'il est utilisé de façon inappropriée ou non conforme aux consignes par des personnes n'ayant pas appris à l'utiliser. Veillez à ce que les personnes qui l'utilisent aient pris connaissance du manuel d'utilisation et aient appris à utiliser l'appareil !



### Avertissement

L'appareil n'est pas un jouet. Il doit être tenu hors de portée des enfants.



### Risque d'asphyxie !

Ne laissez pas l'emballage sans surveillance au risque d'en faire un jouet dangereux pour les enfants.



## UTILISATION CONFORME

La pompe de piscine sert à nettoyer l'eau de piscine (conçue pour les piscines hors sol).

Elle n'est pas conçue pour éliminer, ni neutraliser les algues, bactéries et autres agents pathogènes/germes. Une eau de piscine salubre ne peut être obtenue qu'en synergie avec des produits chimiques pour piscine et produits de traitement de l'eau adaptés. Ce système élimine les matières en suspension et autres matières similaires dans l'eau. L'aspiration au sol est également importante, car le système ne peut filtrer que les matières en suspension. L'appareil doit uniquement être utilisé pour l'usage prévu. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout dégât causé en raison d'une utilisation non conforme. Toute modification apportée au produit peut avoir des conséquences négatives en matière de sécurité, engendrer des risques et entraîner l'annulation de la garantie.

**Uniquement conçu pour un usage domestique et non pour un usage commercial.**

## CONSIGNES DÉBALLAGE

Ouvrez le carton et sortez l'appareil.

Une fois le produit déballé, vérifiez qu'il ne présente pas de dégât et qu'il est complet. Aucune réclamation formulée tardivement ne sera acceptée.

## LISTE DES PIÈCES (Les pièces peuvent varier en fonction du modèle, cf graphique Page 2)

	N°	QTÉ
Vanne de purge	P1	1
Joint	P2	1
Monture du couvercle de chambre de filtration	P3	1
Couvercle de chambre de filtration	P4	1
Joint	P5	1
Cartouche de filtration	P6	1
Chambre de filtration	P7	1
Cordon d'alimentation	P8	1
Joint torique	P9	2
Collier de serrage	P10	4
Flexible	P11	2
Filtre à impuretés	P12	2
Adaptateur de raccordement	P13	2

## INSTALLATION

Merci de vous référer aux graphiques en page 2.

1. Retirez la pompe et les flexibles de l'emballage.
2. Installez la pompe au minimum à 0,2 m au-dessous du niveau de l'eau.
3. La pompe doit être installée sur une surface stable et plane.
4. Insérez la cartouche de filtration dans la chambre de filtration. (Veillez à positionner correctement la cartouche de filtration).
5. Installez le joint torique du boîtier de filtration sur la chambre de filtration.
6. Installez le couvercle du boîtier de filtration sur la chambre de filtration.
7. Vissez la monture du couvercle de chambre de filtration avec les doigts en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
8. Tournez la vanne de purge avec précaution en lui faisant faire 1 ou 2 tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
9. Reliez le flexible de filtration avec l'orifice d'entrée de la pompe (en haut) et le raccord de flexible inférieur de la piscine. Fixez le flexible avec les colliers de serrage.
10. Reliez le second flexible de filtration avec le raccord de flexible supérieur de la piscine et l'orifice de sortie (en bas) de la pompe. Fixez le flexible avec les colliers de serrage.

## MISE EN SERVICE

1. Assurez-vous que la piscine est remplie d'eau., que les orifices d'entrée et sortie de la piscine se trouvent en-dessous du niveau d'eau et que les raccords sont correctement fixés.
2. Dévissez la vanne de purge avec précaution en lui faisant faire 1 ou 2 tours. Lorsque l'eau circule à travers la pompe, la pression de l'eau permet d'évacuer tout l'air résiduel de la pompe et du boîtier de filtration.
3. Revissez la vanne de purge.
4. Branchez la fiche secteur afin de mettre la pompe en marche.

Note :

- Afin de garantir une eau de piscine salubre, il est recommandé de faire fonctionner la pompe quotidiennement durant huit heures minimum.

- Le niveau de pression acoustique se situe en-dessous de 82dB(A).
- La hauteur de refoulement maximale est de 0,9 m (pour une pompe de puissance absorbée nominale de plus de 50W)



## CONSEILS DE MAINTENANCE ET ENTRETIEN

Éteignez l'appareil et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute inspection ou toute opération d'entretien.

Vérifiez toutes les pièces afin de vous assurer qu'elles ne présentent pas de traces d'usure. Si vous constatez des défauts, arrêtez d'utiliser l'appareil. Les pièces doivent uniquement être remplacées par des pièces de rechange d'origine et l'opération doit uniquement être réalisée par un professionnel conformément aux consignes du fabricant. L'appareil peut se détériorer s'il n'est pas suffisamment entretenu. Cela peut entraîner des risques. Pour des raisons de sécurité électrique, l'appareil ne doit pas être plongé dans des liquides. Un entretien régulier contribue à la sûreté de l'appareil et augmente sa durée de vie.

### Maintenance générale

1. En fonction de l'usage, il est recommandé de conserver deux cartouches de filtration de rechange à portée de main.
2. Aucun graissage ou maintenance mécanique régulière n'est nécessaire.
3. Nettoyer le filtre avec un détergent et de l'eau et rincer à l'eau.
4. N'utilisez pas de solvants pour nettoyer le filtre car ceux-ci peuvent endommager les parties en plastique du système.
5. Conservez un pH compris entre 7,0 et 7,4 dans la piscine.

### Nettoyage et remplacement des éléments filtrants

1. Débranchez la fiche secteur de la pompe.
2. Remplacez les filtres à impuretés des orifices d'entrée/sortie de la piscine par des bouchons obturateurs afin d'éviter l'écoulement d'eau.
3. Dévissez le couvercle de chambre de filtration dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de le retirer.
4. Nettoyez la cartouche de filtration ou remplacez-la si besoin.
5. Si des impuretés ou des dépôts sont présents au fond du boîtier, nettoyez le boîtier à l'eau.
6. Remplacez le couvercle de chambre de filtration et vissez-le dans le sens des aiguilles d'une montre sur le boîtier de filtration.

**IMPORTANT :** Pour des raisons d'hygiène, nous vous recommandons de remplacer la cartouche de filtration par une neuve toutes les deux semaines.

### Hivernage et stockage prolongé

1. Débranchez la fiche secteur de la pompe.
2. Remplacez les filtres à impuretés des orifices d'entrée/sortie de la piscine par des bouchons obturateurs afin d'éviter l'écoulement d'eau.
3. Retirez la cartouche de filtration.
4. Retirez tous les flexibles.
5. Séchez soigneusement tous les composants.
6. Stockez la pompe de filtration dans un endroit sec hors de portée des enfants. Température de stockage: 4-40 °C.

## DÉPANNAGE

Problème	Solution
La pompe ne fonctionne pas	Vérifiez qu'il n'y a pas de fusibles ou de disjoncteur ayant sauté ou de rupture de fils électriques.
	Vérifiez le moteur. Si le moteur est trop chaud, arrêtez-le. Laissez le moteur refroidir.
	Contactez le service client
Le moteur fonctionne mais ne pompe pas l'eau ou le débit d'eau est trop faible	Vérifiez si le flexible d'aspiration ou de refoulement ne sont pas obstrués.
	Serrez les colliers de serrage, vérifiez que les flexibles ne sont pas endommagés, vérifiez le niveau d'eau dans la piscine.
	Nettoyer plus souvent la cartouche de filtration.
	Remplacer la cartouche de filtration.
La pompe perd de sa puissance	Contactez le service client
	Assurez-vous que le niveau de l'eau dans le bassin est au moins à 5 cm au-dessus du bas du skimmer lorsque le système ne fonctionne pas.
	Assurez-vous que la conduite d'aspiration est étanche.
	Vérifiez si la cartouche de filtration est encrassée, auquel cas il convient de la nettoyer.
Le filtre ne nettoie pas la piscine	Contactez le service client
	Ajustez les valeurs du chlore et du pH.
	Nettoyer ou remplacer la cartouche de filtration.
	Laissez la pompe fonctionner plus longtemps.
	Désobstruer le filtre de sortie au niveau des parois de la piscine.
Contactez le service client	



### MISE AU REBUT

À la fin de la longue durée de vie de votre article, veuillez éliminer correctement les matières premières précieuses, afin de garantir un recyclage adéquat. Si vous n'êtes pas certain de la meilleure façon de procéder, les entreprises locales d'élimination des déchets ou les centres de recyclage seront ravis de vous aider.



Le produit et l'emballage sont soumis aux directives de recyclage. Pour plus d'informations, rendez-vous sur: [quefairedemesdechets.fr](http://quefairedemesdechets.fr)



### MISE AU REBUT APPROPRIÉE DU PRODUIT

Ne jetez jamais les appareils électroniques avec les ordures ménagères ! Apportez vos appareils défectueux et déclassés en déchetterie.

Au sein de l'UE, ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Les appareils usagés contiennent des matériaux précieux recyclables qu'il convient d'envoyer au recyclage afin de ne pas porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine par une élimination incontrôlée des déchets. Merci donc d'éliminer vos anciens appareils dans des centres de collecte adaptés ou de les rapporter à l'endroit où vous les avez achetés. Ainsi, l'appareil pourra bénéficier d'une revalorisation de ses matériaux.

# ISTRUZIONI

## Gentile cliente,

con l'acquisto di un nostro prodotto a marchio ha compiuto un'ottima scelta. Per assicurare un impiego duraturo e sicuro del prodotto, la preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per il montaggio e l'uso riportate sul retro. Al fine di soddisfare gli elevati standard qualitativi richiesti, i nostri articoli sono sottoposti a controlli periodici e sono naturalmente sempre in linea con i rigorosi requisiti previsti dall'Unione Europea. Anche i prodotti migliori possono manifestare difetti dovuti, ad esempio, a circostanze esterne. Da parte nostra, teniamo fede alla nostra promessa di qualità e mettiamo a sua disposizione il nostro miglior servizio. In caso di problemi o malfunzionamenti, non esiti a contattare il nostro personale qualificato per qualsiasi tipo di richiesta, reclamo o assistenza tecnica.



### **IMPORTANTE!**

Prima del primo utilizzo, legga attentamente tutte le istruzioni d'uso di seguito riportate. Conservi il presente manuale per consultazioni future. In caso di cessione del prodotto a terzi, si assicuri di consegnare anche il presente manuale d'istruzioni.



### **ATTENZIONE! POTENZIALE PERICOLO!**

Osservare le avvertenze di sicurezza e le istruzioni di montaggio per evitare il rischio di lesioni o danni al prodotto.



### **PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!**

Tenere le parti più piccole e il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini!



### **MODIFICHE AL PRODOTTO**

Non apportare in nessun caso modifiche al prodotto! Eventuali modifiche possono invalidare la garanzia e rendere il prodotto non sicuro o addirittura pericoloso.



### **TENSIONE ELETTRICA PERICOLOSA!**

Questo simbolo indica pericolo per la vita e la salute delle persone dovuto alla presenza di tensione elettrica.

### **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

- Il prodotto richiede una tensione di ingresso di 240V~50Hz. Si prega di verificare la disponibilità della tensione elettrica prima dell'uso.
- Interrompere l'alimentazione prima di intraprendere qualsiasi operazione di smontaggio/riassemblaggio o regolazione del prodotto.
- Al fine di evitare situazioni pericolose, in caso di danneggiamento dell'apparecchio prendere contatto con il nostro servizio clienti o spedire l'apparecchio per la sostituzione ad uno dei nostri centri di assistenza autorizzati. Non provvedere autonomamente alla sostituzione dell'apparecchio senza la nostra autorizzazione.
- Non sotterrare il cavo di alimentazione. Collocare il cavo facendo in modo che non venga in contatto con tosaerba, tosasiepi o altri strumenti che potrebbero danneggiarlo.

- Prima di ogni utilizzo della pompa, assicurarsi che tutte le fascette siano serrate e che tutti i tubi siano collegati correttamente.
- Non utilizzare questa pompa per svuotare la piscina.
- Questa pompa è destinata esclusivamente all'uso con piscine smontabili. Non utilizzare questa pompa con piscine installate in modo permanente. Un utilizzo non conforme all'uso conduce al surriscaldamento e alla fusione del motore e, dunque, al danneggiamento del prodotto.
- Non far girare a vuoto la pompa.
- Al fine di evitare incidenti involontari, fissare la pompa a terra o su un piedistallo.
- Non utilizzare la pompa se in acqua sono presenti persone.
- Non collocare la pompa in aree che favoriscono l'accumulo dell'acqua o nei punti di passaggio attorno alla piscina.
- Scollegare sempre la pompa dall'alimentazione se lasciata incustodita.
- Le condizioni atmosferiche possono incidere sulle prestazioni e sulla durata di vita della pompa. Clima rigido, calore eccessivo ed esposizione ai raggi solari possono causare il deterioramento del prodotto. Si raccomanda dunque di proteggere il più possibile la pompa da condizioni atmosferiche estreme.

## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA GENERALI APPARECCHIATURE ELETTRICHE**

- **ATTENZIONE!** Leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze di sicurezza. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza possono causare folgorazione, incendio e/o lesioni gravi.
- Accertarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio. Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o una qualsiasi altra componente dell'apparecchio sono difettosi o danneggiati.
- Non staccare la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- Non maneggiare la spina con le mani bagnate o umide.
- Questo dispositivo può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni d'età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e competenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sull'utilizzo sicuro del dispositivo e abbiano compreso i pericoli che ne derivano. Non permettere ai bambini di giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione a carico dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare le apparecchiature elettriche in atmosfera potenzialmente esplosiva, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Le apparecchiature elettriche generano scintille che potrebbero dare fuoco a polveri o fumi.

## **SICUREZZA ELETTRICA**

- Le spine delle apparecchiature elettriche devono essere idonee alla presa di corrente. Non modificare in alcun caso la spina. Non utilizzare adattatori con apparecchiature elettriche con collegamento a terra. Utilizzando le spine originali e le prese di corrente idonee si riduce il rischio di folgorazione.
- Evitare qualsiasi contatto del proprio corpo con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi. Se il corpo umano entra in contatto con un oggetto collegato a terra, sussiste un alto rischio di folgorazione.

- Utilizzare il cavo solo per gli scopi previsti. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'apparecchio elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, lubrificanti, spigoli o parti in movimento. I cavi danneggiati o ingarbugliati aumentano il rischio di folgorazione.
- La pompa deve essere alimentata da un interruttore differenziale con corrente differenziale nominale non superiore a 30 mA.
- La pompa deve essere collocata ad almeno 2 m di distanza dalla piscina e la presa di corrente ad almeno 3,5 m dalla piscina. L'installazione di apparecchiature elettriche deve rispettare le norme locali e nazionali di cablaggio.
- Non è consentito l'uso di prolungh.

## **RISCHI RESIDUI**



### **Tensione elettrica pericolosa**

Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione dell'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica!

Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica impugnando la spina di alimentazione.



### **Avvertenza**

Questo apparecchio può risultare pericoloso se utilizzato in modo improprio o non conforme alle finalità previste da personale non addestrato! Assicurarsi che il personale sia qualificato!



### **Avvertenza**

L'apparecchio non è un giocattolo. Tenere fuori dalla portata dei bambini.



### **Pericolo di soffocamento!**

Non lasciare il materiale di imballaggio incustodito. Potrebbe diventare un giocattolo pericoloso per i bambini.



## **UTILIZZO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO**

La pompa per piscina è destinata alla pulizia dell'acqua della piscina (progettata per piscine fuori terra).

Non è progettata per rimuovere o neutralizzare alghe, batteri e altri virus/germi. Per garantire un'acqua salubre all'interno della piscina è indispensabile combinare l'azione della pompa con un trattamento chimico e con prodotti adatti alla cura dell'acqua. Il presente sistema è adatto a rimuovere particelle in sospensione e altri frammenti simili. È inoltre importante combinare l'utilizzo di un sistema di aspirazione per il fondo della piscina, poiché la pompa è in grado di filtrare esclusivamente particelle in sospensione. Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un uso improprio del prodotto. Qualsiasi modifica al prodotto può influire negativamente sulla sicurezza, causare pericolo e invalidare la garanzia.

**Solo per uso domestico. Non adatto ad un utilizzo commerciale.**

## **ISTRUZIONI DI DISIMBALLAGGIO**

Aprire il cartone di imballaggio ed estrarre il prodotto.

Dopo aver disimballato il prodotto verificare che sia integro e non presenti danneggiamenti.

Reclami tardivi non potranno essere accettati.

**ELENCO DEI COMPONENTI** (Alcuni componenti possono variare a seconda del modello. Vedere a questo proposito il diagramma a pag. 2)

	N°	PZ
Valvola di sfiato	P1	1
Guarnizione	P2	1
Fermo del coperchio della camera del filtro	P3	1
Coperchio della camera del filtro	P4	1
Guarnizione	P5	1
Cartuccia del filtro	P6	1
Camera del filtro	P7	1
Cavo di alimentazione	P8	1
Guarnizione O-ring	P9	2
Fascetta stringitubo	P10	4
Tubo	P11	2
Filtro impurità	P12	2
Adattatore di collegamento	P13	2

## INSTALLAZIONE

Consultare i diagrammi a pagina 2.

1. Estrarre dalla confezione la pompa e i tubi.
2. Posizionare la pompa ad almeno 0,2 m sotto il livello dell'acqua.
3. La pompa deve essere montata su una base solida e uniforme.
4. Inserire la cartuccia del filtro nella camera del filtro. (Fare attenzione al corretto posizionamento della cartuccia del filtro).
5. Posizionare la guarnizione O-ring dell'alloggiamento del filtro sulla camera del filtro.
6. Posizionare il coperchio dell'alloggiamento del filtro sulla camera del filtro.
7. Quindi serrare a mano il fermo del coperchio della camera del filtro in senso orario.
8. Ruotare delicatamente la valvola di sfiato di 1-2 giri in senso antiorario.
9. Collegare il tubo del filtro al raccordo di ingresso della pompa (in alto) e al raccordo del tubo inferiore della piscina. Fissare il tubo con le fascette stringitubo.
10. Collegare il secondo tubo del filtro al raccordo del tubo superiore della piscina e al raccordo di uscita (in basso) della pompa. Fissare il tubo con le fascette stringitubo.

## MESSA IN FUNZIONE

1. Assicurarsi che la piscina sia piena d'acqua, che le valvole di aspirazione e di scarico della piscina si trovino sotto il livello dell'acqua e che tutti i collegamenti siano avvenuti in maniera corretta.
2. Ruotare delicatamente la valvola di sfiato di 1-2 giri. Quando l'acqua scorre nella pompa, la pressione dell'acqua consentirà la fuoriuscita completa dell'aria residua dalla pompa e dall'alloggiamento del filtro.
3. Serrare nuovamente la valvola di sfiato.
4. Collegare la spina di alimentazione alla presa corrente per azionare la pompa.

NOTE:

- Per una pulizia accurata dell'acqua della piscina si consiglia di lasciare in funzione la pompa per almeno otto ore al giorno.



- Il livello di pressione sonora è inferiore a 82dB(A).
- La prevalenza massima è di 0,9 m (in pompe con una potenza nominale assorbita superiore a 50W)



## ISTRUZIONI DI CURA E MANUTENZIONE

Prima di eseguire qualsiasi operazione di manutenzione o controllo, spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

Esaminare tutte le componenti per verificare l'eventuale presenza di tracce di usura. Se si riscontrano difetti o danneggiamenti, non utilizzare il prodotto. Far sostituire le componenti difettose da personale qualificato e utilizzare solo pezzi di ricambio originali, in conformità con le disposizioni del produttore. La mancata cura o la scarsa manutenzione dell'apparecchio possono causare malfunzionamenti. Possono generarsi situazioni di pericolo. Per evitare il rischio di scossa elettrica, non immergere l'apparecchio in acqua. Una manutenzione effettuata regolarmente contribuisce alla sicurezza del prodotto e ne aumenta la durata di vita.

### Manutenzione generale

1. A seconda dell'utilizzo si consiglia di tenere a disposizione due cartucce del filtro come pezzi di ricambio.
2. Non è necessaria alcuna lubrificazione o manutenzione meccanica periodica.
3. Lavare il filtro con acqua e un detergente delicato e risciacquarlo con acqua.
4. Non utilizzare solventi per pulire il filtro: i solventi possono danneggiare i componenti in plastica del sistema.
5. Mantenere il valore pH dell'acqua della piscina tra 7,0 e 7,4.

### Pulizia e sostituzione dei mezzi di filtrazione

1. Scollegare la spina di alimentazione della pompa.
2. Per arrestare il flusso dell'acqua, sostituire i filtri impurità nelle valvole di aspirazione e di scarico della piscina con tappi di tenuta.
3. Rimuovere il coperchio della camera del filtro ruotandolo in senso antiorario.
4. Pulire la cartuccia del filtro utilizzata o, se necessario, sostituirla.
5. Se sul fondo dell'alloggiamento sono presenti sporco o detriti, pulire l'alloggiamento con acqua.
6. Riportare in posizione il fermo del coperchio della camera del filtro e fissarlo sull'alloggiamento del filtro ruotandolo in senso orario.

**IMPORTANTE:** Per motivi di igiene si consiglia di sostituire la cartuccia del filtro ogni due settimane.

### Svernamento e stoccaggio a lungo termine

1. Scollegare la spina di alimentazione della pompa.
2. Per arrestare il flusso dell'acqua, sostituire i filtri impurità nelle valvole di aspirazione e di scarico della piscina con tappi di tenuta.
3. Rimuovere la cartuccia del filtro.
4. Scollegare tutti i tubi.
5. Asciugare accuratamente tutti i componenti.
6. Conservare la pompa filtrante in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini. Temperatura di stoccaggio: 4-40 °C.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Soluzione
La pompa non funziona	Verificare la presenza di fusibili o interruttori bruciati o di cavi elettrici scollegati.
	Controllare il motore. Se il motore è troppo caldo, spegnerlo. Lasciare raffreddare il motore.
	Contattare il servizio clienti
Il motore è in funzione ma non pompa acqua o il flusso d'acqua è troppo lento	Verificare la presenza di ostruzioni nel tubo di aspirazione o nel tubo di scarico.
	Serrare le fascette stringitubo, controllare che i tubi non siano danneggiati, controllare il livello dell'acqua della piscina.
	Pulire con maggiore frequenza la cartuccia del filtro.
	Sostituire la cartuccia del filtro.
La portata della pompa è ridotta	Contattare il servizio clienti
	Assicurarsi che il livello dell'acqua nella piscina sia almeno 5 cm sopra il fondo dello skimmer quando il sistema non è in funzione.
	Assicurarsi che non vi siano perdite nel condotto di aspirazione.
	Verificare la presenza di sporco nella cartuccia del filtro ed eventualmente provvedere alla sua pulizia.
Il filtro non pulisce la piscina	Contattare il servizio clienti
	Regolare il livello di cloro e pH dell'acqua.
	Pulire o sostituire la cartuccia del filtro.
	Lasciare la pompa in funzione più a lungo.
	Rimuovere eventuali impurità dal filtro di scarico della parete della piscina.
Contattare il servizio clienti	



### SMALTIMENTO

Al termine del lungo ciclo di vita dell'articolo provvedere allo smaltimento responsabile delle materie prime per permetterne un corretto recupero. In caso di dubbi rivolgersi ai centri di raccolta e riciclaggio presenti nella propria zona.



### CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Non smaltire in alcun caso le apparecchiature elettroniche insieme ai rifiuti domestici! Smaltire le apparecchiature difettose o non idonee presso gli appositi centri di riciclaggio.

All'interno dell'UE, questo simbolo indica il divieto di smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. Gli apparecchi dismessi contengono materiali riciclabili preziosi e dovrebbero essere recuperati correttamente per prevenire possibili danni all'ambiente o alla salute umana derivanti dallo smaltimento incontrollato dei rifiuti. Si prega di smaltire le apparecchiature dismesse presso gli appositi sistemi di raccolta o di riconsegnarle al rivenditore presso cui sono state acquistate. Il rivenditore provvederà al corretto riciclo dei materiali.

# INTRODUCCIÓN

## Apreciada cliente, apreciado cliente:

Enhorabuena por haber decidido comprar un producto de nuestra marca. Para poder disfrutar del producto el mayor tiempo posible y garantizar su uso seguro, le solicitamos que, por favor, contemple las instrucciones de montaje y uso que siguen al dorso. Con el objetivo de alcanzar el elevado estándar de calidad buscado, nuestros artículos se someten a controles periódicos y, lógicamente, siempre cumplen con las altas exigencias de la Unión Europea. Sin embargo, incluso los mejores productos pueden presentar defectos, por ejemplo, debido a circunstancias externas. Estamos sumamente comprometidos con nuestra misión de ofrecerle la más alta calidad y el mejor servicio posible. Si surge algún inconveniente, contacte, por favor, con nuestro personal formado para cualquier tipo de servicio, reclamación y soporte técnico.



### ¡IMPORTANTE!

Antes de usar el equipo por primera vez, lea atentamente todo el manual de instrucciones. Conserve estas instrucciones para poder consultarlas más adelante. En caso de entregar este producto a terceros en algún momento, entréguelo junto con estas instrucciones.



### ¡ATENCIÓN! ¡RIESGO POTENCIAL!

Siga las indicaciones de seguridad y las instrucciones de montaje para reducir el riesgo de lesiones o daños en el producto.



### ¡RIESGO DE ASFIXIA!

Mantenga los componentes de pequeño tamaño y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.



### MODIFICACIONES DEL PRODUCTO

¡No modifique este producto en ningún caso! Al hacerlo se anula la garantía y el producto puede volverse inseguro o, en los peores casos, peligroso.



### ¡ADVERTENCIA RESPECTO A LA CORRIENTE ELÉCTRICA!

Debido a la presencia de corriente eléctrica, el producto puede representar un riesgo para la vida y la salud de las personas.

## INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD

- El producto requiere un suministro de corriente eléctrica de 240 V ~50 Hz. Antes del uso, compruebe que el suministro eléctrico sea el adecuado, por favor.
- Antes de desmontar/volver a montar o ajustar el producto, recuerde desconectarlo de la corriente.
- A fin de evitar cualquier peligro, en caso de constatar daños en el producto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente o envíe el equipo para su sustitución a uno de nuestros centros de servicio técnico autorizados y no intente reemplazarlo sin nuestra autorización.
- No entierre el cable de alimentación. Tienda el cable de manera que no pueda dañarse con un cortacésped, cortasetos u otros equipos.

- Antes de cada uso de la bomba, asegúrese de que todas las abrazaderas estén ajustadas con firmeza, y todas las mangueras se hayan conectado de manera correcta.
- No utilice la bomba para vaciar la piscina.
- Esta bomba está prevista solo para el uso con piscinas que pueden volver a almacenarse, y no puede utilizarse con piscinas instaladas de forma permanente. El uso inadecuado puede provocar un sobrecalentamiento que puede fundir el motor y generar daños.
- No permita que la bomba continúe funcionando sin agua.
- Para evitar caídas accidentales, la bomba debe sujetarse al suelo o a un zócalo.
- No utilice la bomba cuando haya personas dentro del agua.
- Nunca coloque la bomba en un sector en el que pueda acumularse agua o en algún sector alrededor de la piscina por donde suelen transitar personas.
- Desconecte siempre el enchufe al dejar la bomba sin supervisión.
- Las condiciones climáticas pueden influir en el rendimiento y la vida útil de su bomba. Los periodos fríos, las temperaturas muy elevadas o la radiación solar pueden generar un desgaste innecesario. Proteja la bomba en la medida posible contra estas circunstancias.

### **INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- ¡ATENCIÓN! Lea todas las indicaciones de seguridad e instrucciones de uso. El incumplimiento de las siguientes indicaciones de seguridad e instrucciones de uso puede ocasionar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.
- Asegúrese de que no pueda ingresar agua en el equipo. Nunca sumerja el equipo en agua u otros líquidos.
- No utilice el equipo si el enchufe, el cable de alimentación u otra de sus piezas presentan algún defecto o están dañados.
- No desenchufe el aparato tirando del cable de alimentación.
- No conecte ni desconecte nunca el enchufe con las manos mojadas.
- Este equipo puede ser utilizado por niños a partir de ocho años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o con poca experiencia y conocimientos, siempre que cuenten con supervisión o se les explique cómo usarlo de forma segura y comprendan los peligros asociados. Este equipo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento a cargo del usuario no podrán ser realizados por niños sin supervisión.
- No utilice equipos electrónicos en zonas con riesgo de explosión, por ejemplo, en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. Los equipos electrónicos provocan chispas que pueden encender el polvo o los gases con estas características.

### **SEGURIDAD ELÉCTRICA**

- Los enchufes de los equipos electrónicos deben ser compatibles con la toma a la que se conectan. En ningún caso cambie el enchufe. No utilice adaptadores con equipos electrónicos conectados a tierra. Los enchufes originales y las tomas adecuadas reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- Evite el contacto físico con objetos puestos a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y neveras. El riesgo de una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo entra en contacto con un objeto puesto a tierra.
- Utilice el cable solo para su fin previsto. Nunca use el cable para transportar, arrastrar o desconectar el equipo electrónico. Mantenga el cable alejado de objetos a altas temperaturas,

aceites, bordes afilados o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.

- La bomba debe alimentarse con una corriente operativa residual nominal máxima de 30 mA a través de un interruptor diferencial (RCD).
- La bomba debe instalarse a una distancia mínima de la piscina de 2 m, y la toma debe hallarse a una distancia de 3,5 m de la piscina. La instalación de equipos electrónicos debe respetar las normas locales y nacionales en materia electrónica.
- Está prohibido el uso de prolongadores.

## **RIESGOS RESIDUALES**



### **Advertencia respecto a la corriente eléctrica**

¡Antes de realizar cualquier trabajo en el equipo, desenchúfelo de la corriente!

Para desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente, sujételo por el enchufe.



### **Advertencia**

Este aparato puede ser peligroso si es usado de manera inapropiada o sin seguir las instrucciones por personas que no las conozcan. ¡Consulte el apartado de requisitos para el manejo del equipo!



### **Advertencia**

El equipo no es un juguete y no debe ser utilizado por niños.



### **¡Riesgo de asfixia!**

No deje los materiales de embalaje sin supervisión. Podrían ser peligrosos si los niños juegan con ellos.



## **USO PREVISTO**

La bomba de piscina está destinada a la limpieza del agua de la piscina (piscinas instaladas sobre la superficie).

No ha sido fabricada para retirar o neutralizar algas, bacterias y otros gérmenes/microbios, etc. Solo se podrá garantizar un agua saludable, si se utiliza junto con químicos adecuados para piscinas y productos para el cuidado del agua. Este equipo se encarga de retirar partículas suspendidas y similares del agua. Es importante utilizar también un limpiafondos, dado que este equipo solo filtra las partículas en suspensión. El producto debe emplearse únicamente para su fin previsto. El fabricante no asume ningún tipo de responsabilidad en caso de daños ocasionados por el uso inadecuado del producto. Cualquier modificación realizada en el producto puede ser perjudicial para la seguridad u ocasionar riesgos, y anulará la garantía.

**Apto únicamente para uso doméstico, no utilizar para fines comerciales.**

## **INDICACIONES PARA EL DESEMBALAJE**

Abra la caja y saque el producto.

A continuación, asegúrese de que el equipo no tenga daños y esté completo. No se aceptarán reclamaciones posteriores.

**LISTA DE PIEZAS** (en función del modelo, las piezas pueden ser distintas, véase la imagen de la página 2)

	N.º	UD.
Válvula de purga	P1	1
Junta	P2	1
Soporte de la tapa de la cámara del filtro	P3	1
Tapa de la cámara del filtro	P4	1
Junta	P5	1
Cartucho del filtro	P6	1
Cámara del filtro	P7	1
Cable de alimentación	P8	1
Junta tórica	P9	2
Abrazadera para manguera	P10	4
Manguera	P11	2
Tamiz antisuciedad	P12	2
Adaptador de conexión	P13	2

## INSTALACIÓN

Observe las imágenes de la página 2, por favor.

1. Retire la bomba y las mangueras del embalaje.
2. Coloque la bomba, como mínimo, 0,2 m por debajo del nivel del agua.
3. La bomba se debe montar sobre una superficie firme y plana.
4. Inserte el cartucho del filtro dentro de la cámara del filtro (asegúrese de colocar el cartucho correctamente).
5. Coloque la junta tórica de la carcasa del filtro sobre la cámara del filtro.
6. Coloque la cubierta de la carcasa del filtro sobre la cámara del filtro.
7. Ajuste el soporte de la cubierta de la cámara del filtro con sus manos, girándolo hacia la derecha.
8. Gire con cuidado la válvula de purga hacia la izquierda (1 a 2 vueltas).
9. Conecte la manguera del filtro a la conexión de entrada de la bomba (arriba) y a la conexión inferior de la manguera de la piscina. Sujete la manguera con las abrazaderas.
10. Conecte la segunda manguera del filtro a la conexión superior de la manguera de la piscina y a la conexión de salida (abajo) de la bomba. Sujete la manguera con las abrazaderas.

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

1. Asegúrese de que la piscina esté llena con agua, las válvulas de entrada y salida de la piscina se encuentren debajo del nivel del agua y todas las conexiones se hayan ajustado correctamente.
2. Gire la válvula de purga con cuidado para abrirla (1 a 2 vueltas). Al fluir agua hacia dentro de la bomba, la presión del agua permite que se descargue todo el aire residual de la bomba y de la carcasa del filtro.
3. Vuelva a girar la válvula de purga para cerrarla.
4. Conecte el enchufe para poner la bomba en funcionamiento.

Nota:

- Para garantizar la limpieza del agua de la piscina, se recomienda que la bomba permanezca en funcionamiento, como mínimo, durante ocho horas diarias.

- El nivel de presión acústica es menor a 82 dB(A).
- La altura total de bombeo máxima es de 0,9 m (en bombas con un consumo de potencia nominal de más de 50 W).



## **INSTRUCCIONES DE MANTENIMIENTO Y CUIDADO**

Apague siempre el equipo y desconecte el enchufe de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o tareas de control.

Revise todos los componentes para verificar que no estén deteriorados. Si constata algún daño, no vuelva a utilizar el equipo. Utilice únicamente piezas de repuesto originales y solicite a un técnico especializado que sustituya las piezas dañadas de conformidad con las indicaciones del fabricante. En caso de mantenimiento o cuidado incorrecto, el equipo puede dañarse. Se pueden generar situaciones peligrosas. Por razones de seguridad eléctrica, el equipo no puede sumergirse en líquidos. Un mantenimiento regular garantiza la seguridad del producto y prolonga su vida útil.

### **Mantenimiento general**

1. En función del uso, se recomienda disponer siempre de dos cartuchos de repuesto para el filtro.
2. No es necesario lubricar ni un mantenimiento mecánico periódico.
3. Limpie el filtro con un producto de limpieza suave y agua, y enjuáguelo con el agua.
4. No utilice disolventes para limpiar el filtro porque pueden dañar los componentes de plástico del sistema.
5. Mantenga el pH en la piscina entre 7,0 y 7,4.

### **Limpieza y cambio de los componentes de filtrado**

1. Desenchufe la bomba.
2. Reemplace el tamiz antisuciedad de las válvulas de entrada y salida de la piscina con tapones para evitar que salga el agua.
3. Retire la cubierta de la cámara del filtro, girándola hacia la izquierda.
4. Limpie el cartucho del filtro utilizado o cámbielo si es necesario.
5. Si encuentra suciedad o sedimentos en la base de la carcasa, enjuáguela con agua.
6. Vuelva a colocar el soporte de la cubierta de la cámara del filtro en su posición y sujétela a la carcasa del filtro al girarla hacia la derecha.

**IMPORTANTE:** Por motivos de higiene, recomendamos cambiar el cartucho del filtro por uno nuevo cada dos semanas.

### **Almacenamiento prolongado y durante el invierno**

1. Desenchufe la bomba.
2. Reemplace el tamiz antisuciedad de las válvulas de entrada y salida de la piscina con tapones para evitar que salga el agua.
3. Retire el cartucho del filtro.
4. Desajuste todas las mangueras.
5. Seque todos los componentes con cuidado.
6. Almacene la bomba de filtro en un lugar seco y fuera del alcance de los niños. Temperatura de almacenamiento: 4 - 40 °C.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Solución
La bomba no enciende.	Controle si hay fusibles o disyuntores quemados, o cables eléctricos cortados.
	Controle el motor. Si el motor está muy caliente, apáguelo. Espere hasta que el motor se enfríe.
	Contacte con el servicio de atención al cliente.
El motor funciona, pero no bombea agua o el caudal de agua es muy bajo.	Controle si la manguera de succión o la de descarga tiene alguna obstrucción.
	Ajuste con firmeza las abrazaderas de las mangueras, controle que las mangueras no tengan daños, y compruebe el nivel del agua en la piscina.
	Limpie el cartucho del filtro con más frecuencia.
	Cambie el cartucho del filtro.
La bomba pierde capacidad de bombeo.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
	Asegúrese de que el nivel del agua en la piscina se halle, como mínimo, 5 cm por encima de la base del skimmer cuando el sistema no esté en funcionamiento.
	Asegúrese de que la manguera de succión no tenga fugas.
	Controle si el cartucho del filtro tiene suciedad y, eventualmente, debe limpiarse.
El filtro no limpia la piscina.	Contacte con el servicio de atención al cliente.
	Ajuste el valor del cloro y del pH.
	Limpie o cambie el cartucho del filtro.
	Deje que la bomba en funcionamiento por más tiempo.
	Quite las impurezas del tamiz de descarga de la pared de la piscina.
Contacte con el servicio de atención al cliente.	



### ELIMINACIÓN

Al final de la prolongada vida útil de su artículo, elimine las materias primas valiosas de forma adecuada para que se puedan reciclar según corresponda. Consulte a las empresas de gestión de residuos o a los centros de reciclaje locales si tiene alguna duda.



### ELIMINACIÓN ADECUADA DE ESTE PRODUCTO

¡Nunca deseché equipos electrónicos junto con los residuos domésticos! Lleve los equipos defectuosos o separados a centros de reciclaje.

Dentro de la UE, este símbolo indica que el producto no puede eliminarse junto con los residuos domésticos. Los equipos obsoletos contienen valiosos materiales reciclables que deben desecharse en instalaciones apropiadas, con el objetivo de evitar daños al medio ambiente y a la salud de las personas derivados de una eliminación sin control de residuos. Por eso, deseché sus equipos obsoletos a través de sistemas de recolección adecuados o envíe el equipo al sitio en el que lo ha adquirido para que se encarguen allí del reciclaje de los materiales.



# GEBRUIKSAAN

## Beste klant,

U heeft met de aankoop van een van onze merkproducten een goede keuze gemaakt. Om zo lang mogelijk van het product te kunnen genieten en een veilig gebruik ervan te garanderen, dient u de volgende gebruiksaanwijzing op de ommezijde in acht te nemen. Om aan de gewenste hoge kwaliteitsstandaard te voldoen, worden onze artikelen regelmatig gecontroleerd en voldoen ze uiteraard altijd aan de hoge eisen van de Europese Unie. Ook bij de beste producten kunnen er gebreken ontstaan door bijvoorbeeld externe omstandigheden. Wij houden ons aan onze kwaliteitsbelofte en bieden u de best mogelijke service. Mocht zich een probleem voordoen, neem dan contact op met ons getrainde personeel voor alle soorten service, klachten en technische ondersteuning.



## BELANGRIJK!

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing volledig en zorgvuldig door. Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik. Mocht u het product op een dag doorgeven, zorg er dan voor dat u deze gebruiksaanwijzing ook doorgeeft.



## LET OP! POTENTIEEL GEVAAR!

Volg de veiligheids- en montage-instructies om het risico op verwondingen of schade aan het product te voorkomen.



## VERSTIKKINGSGEVAAR!

Houd kleine onderdelen en verpakkingsmateriaal uit de buurt van kinderen!



## WIJZIGINGEN AAN HET PRODUCT

Breng nooit wijzigingen aan het product aan! Door wijzigingen vervalt de garantie en kan het product onveilig of in het ergste geval zelfs gevaarlijk worden.



## WAARSCHUWING VOOR ELEKTRISCHE SPANNING!

Elektrische spanning vormt een risico voor het leven en de gezondheid van personen.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het product vereist een voeding van 240V ~ 50Hz. Controleer voor gebruik of de juiste voeding beschikbaar is.
- Zorg ervoor dat u de voeding loskoppelt voordat u het product demonteert/opnieuw monteert of aanpast.
- Als het apparaat beschadigd is, neem dan contact op met onze klantenservice of stuur het apparaat naar een van onze geautoriseerde servicecentra voor vervanging om gevaren te voorkomen. Probeer het niet te vervangen zonder onze toestemming.
- Begraaf het netsnoer niet. Leg de kabel zo dat deze niet kan worden beschadigd door grasmaaiers, heggenscharen of andere apparaten.
- Controleer vóór elk gebruik van de pomp of alle klemmen stevig zijn vastgedraaid en alle slangen goed zijn aangesloten.
- Gebruik deze pomp niet om het zwembad leeg te maken.

- Deze pomp is uitsluitend bedoeld voor gebruik met opbergbare zwembaden. De pomp mag niet worden gebruikt voor vast geïnstalleerde zwembaden. Onjuist gebruik zal leiden tot oververhitting, doorbranden van de motor en schade.
- Laat de pomp niet drooglopen.
- Om te voorkomen dat de pomp per ongeluk omvalt, moet deze aan de vloer of een voetstuk worden bevestigd.
- De pomp mag niet worden gebruikt als er zich personen in het water bevinden.
- Plaats de pomp nooit in een gebied waar zich water kan verzamelen of in een gebied waar constant voetgangersverkeer rond het zwembad is.
- Trek altijd de stekker uit het stopcontact als u de pomp onbeheerd achterlaat.
- Weersomstandigheden kunnen de prestaties en levensduur van uw pomp beïnvloeden. Onnodige slijtage kan optreden tijdens koude periodes, extreme hitte of blootstelling aan zonlicht. Bescherm de pomp zoveel mogelijk tegen deze omstandigheden.

### **ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES ELEKTRICITEIT**

- LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en -instructies. Het niet opvolgen van de veiligheidswaarschuwingen en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen. Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of enig ander onderdeel van het apparaat defect of beschadigd is.
- Haal de stekker niet uit het stopcontact door aan het netsnoer te trekken.
- Stekkers mogen nooit met natte handen in het stopcontact worden gestoken of eruit worden gehaald.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis als ze onder toezicht staan of zijn geïnstrueerd in het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Gebruik geen elektrische apparaten in een explosiegevaarlijke omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrische apparaten genereren vonken die het stof of de uitlaatgassen kunnen doen ontbranden.

### **ELEKTRISCHE VEILIGHEID**

- De steekkers van elektrische apparaten moeten compatibel zijn met het stopcontact. Verander in geen geval de stekker. Gebruik geen adapterstekkers met geaarde elektrische apparaten. Originele steekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.
- Vermijd lichamelijk contact met geaarde voorwerpen zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Er is een groter risico op een elektrische schok als uw lichaam in contact komt met een geaard voorwerp.
- Gebruik de kabel alleen voor het doel waarvoor deze is ontworpen. Gebruik de kabel nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen. Houd het snoer uit de

buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.

- De pomp moet worden gevoed met een nominale reststroom van maximaal 30 mA via een aardlekschakelaar (RCD).
- De pomp moet op minimaal 2 m afstand van het zwembad worden geïnstalleerd en de netaansluiting moet 3,5 m van het zwembad verwijderd zijn. De installatie van elektrische apparaten moet voldoen aan de lokale en nationale elektrische voorschriften.
- Er mogen geen verlengkabels worden gebruikt.



### **OVERIGE RISICO'S**

#### **Waarschuwing voor elektrische spanning**

Haal voor alle werkzaamheden aan het apparaat de stekker uit het stopcontact!  
Haal het netsnoer met de stekker uit het stopcontact.



#### **Waarschuwing**

Dit apparaat kan gevaarlijk zijn als het oneigenlijk of niet zoals bedoeld wordt gebruikt door ongetrainde personen! Let op de personeelskwalificaties!



#### **Waarschuwing**

Het apparaat is geen speelgoed en hoort niet in de handen van kinderen.



#### **Verstikkingsgevaar!**

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Het kan gevaarlijk speelgoed worden voor kinderen.



### **BEOOGD GEBRUIK**

De zwembadpomp wordt gebruikt om zwembadwater te reinigen (ontworpen voor bovengrondse zwembaden).

De pomp is niet bedoeld om algen, bacteriën en andere ziekteverwekkers/ziektekiemen enz. te verwijderen of te neutraliseren. Gezond zwembadwater kan alleen worden bereikt in combinatie met geschikte chemische stoffen voor zwembaden en waterverzorgingsproducten. Dit systeem verwijdert zwevende deeltjes en dergelijke uit het water. Ook een vloerafzuiging is belangrijk, omdat het systeem alleen zwevende stoffen kan filteren. Gebruik het product alleen voor het beoogde doel. De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van oneigenlijk gebruik. Elke wijziging aan het product kan een negatieve invloed hebben op de veiligheid, gevaren veroorzaken en de garantie ongeldig maken.

**Alleen voor huishoudelijk gebruik en niet geschikt voor commercieel gebruik.**

### **UITPAKINSTRUCTIES**

Open de doos en haal het product eruit.

Controleer het product na het uitpakken op volledigheid of schade. Latere klachten kunnen niet in behandeling worden genomen.

**ONDERDELENLIJST** (Onderdelen kunnen variëren afhankelijk van het model, zie afbeelding op pagina 2)

	<b>NR.</b>	<b>ST.</b>
Ontluchtingsventiel	P1	1
Pakking	P2	1
Houder voor filterkamerdeksel	P3	1
Filterkamerdeksel	P4	1
Pakking	P5	1
Filtervulling	P6	1
Filterkamer	P7	1
Netsnoer	P8	1
O-ring	P9	2
Slangklem	P10	4
Slang	P11	2
Zeef	P12	2
Verbindingsadapter	P13	2

**INSTALLATIE**

Let op de afbeeldingen op pagina 2.

1. Haal de pomp en de slangen uit de verpakking.
2. Plaats de pomp minimaal 0,2 m onder het waterniveau.
3. De pomp moet op een stevige en vlakke ondergrond worden geïnstalleerd.
4. Plaats de filtervulling in de filterkamer. (Zorg ervoor dat de filtervulling correct is geplaatst).
5. Plaats de O-ring van het filterhuis op de filterkamer.
6. Plaats het deksel van het filterhuis op de filterkamer.
7. Draai vervolgens de houder van het filterkamerdeksel met uw vingers rechtsom vast.
8. Draai het ontluchtingsventiel voorzichtig 1 tot 2 slagen linksom.
9. Sluit de filterslang aan op de inlaataansluiting van de pomp (boven) en de onderste slangaansluiting van het zwembad. Maak de slang vast met slangklemmen.
10. Sluit de tweede filterslang aan op de bovenste slangaansluiting van het zwembad en de uitlaataansluiting (onder) van de pomp. Maak de slang vast met slangklemmen.

**INBEDRIJFSTELLING**

1. Zorg ervoor dat het zwembad gevuld is met water, dat de in- en uitlaatkleppen van het zwembad zich onder het waterniveau bevinden en dat alle aansluitingen correct zijn gemaakt.
2. Open voorzichtig het ontluchtingsventiel 1 tot 2 slagen. Wanneer er water in de pomp stroomt, zorgt de waterdruk ervoor dat alle resterende lucht uit de pomp en het filterhuis kan ontsnappen.
3. Sluit het ontluchtingsventiel opnieuw.
4. Sluit de stekker aan om de pomp te bedienen.

Opmerking:

- Om schoon zwembadwater te garanderen, wordt een dagelijkse gebruiksduur van minimaal acht uur aanbevolen.
- Het geluidsdrukniveau is lager dan 82dB(A).

- De maximale totale opvoerhoogte is 0,9 m (voor pompen met een nominaal stroomverbruik van meer dan 50W)



## ONDERHOUDSINSTRUCTIES

Schakel het apparaat altijd uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoudswerkzaamheden of controlemaatregelen uitvoert.

Controleer alle onderdelen op tekenen van slijtage. Als er gebreken worden gevonden, gebruik het product dan niet meer. Laat onderdelen alleen door originele reserveonderdelen vervangen door een specialist, volgens de specificaties van de fabrikant. Onvoldoende onderhoud kan het apparaat beschadigen. Er kunnen gevaarlijke situaties ontstaan. Om redenen van elektrische veiligheid mag het apparaat niet in vloeistoffen worden ondergedompeld. Regelmatig onderhoud draagt bij aan de veiligheid van het product en verlengt de levensduur.

### Algemeen onderhoud

1. Afhankelijk van het gebruik is het raadzaam om twee filtervullingen als reserveonderdelen beschikbaar te hebben.
2. Er is geen smering of regelmatig mechanisch onderhoud vereist.
3. Was het filter uit met een mild reinigingsmiddel en water en spoel het af met water.
4. Gebruik geen oplosmiddelen om het filter te reinigen, aangezien deze de plastic onderdelen van het systeem kunnen beschadigen.
5. Houd de pH in het zwembad op 7,0 tot 7,4.

### Reiniging en vervanging van filtermedia

1. Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact.
2. Vervang de zeven in de in- en uitlaatventielen van het zwembad door pluggen om te voorkomen dat het water doorstroomt.
3. Verwijder het deksel van de filterkamer linksom.
4. Reinig de gebruikte filtervulling of vervang deze indien nodig.
5. Als u vuil of bezinsel op de bodem van de behuizing aantreft, spoelt u de behuizing door met water.
6. Plaats de houder van het filterkamerdeksel terug op zijn plaats en schroef het rechtsom op het filterhuis.

**BELANGRIJK:** Om hygiënische redenen raden wij aan om de filtervulling om de twee weken te vervangen door een nieuwe.

### Opslag tijdens de winter en lange opslag

1. Haal de stekker van de pomp uit het stopcontact.
2. Vervang de zeven in de in- en uitlaatventielen van het zwembad door pluggen om te voorkomen dat het water doorstroomt.
3. Verwijder de filtervulling.
4. Maak alle slangen los.
5. Droog alle componenten goed af.
6. Bewaar de filterpomp op een droge plaats buiten het bereik van kinderen. Temperatuur tijdens opslag: 4-40 °C.

## VERHELPEN VAN STORINGEN

Probleem	Oplossing
De pomp loopt niet	Zoek naar doorgebrande zekeringen, stroomonderbrekers of kapotte elektrische bedrading.
	Controleer de motor. Zet de motor uit als hij te heet is. Laat de motor afkoelen.
	Raadpleeg de klantendienst
De motor loopt maar pompt geen water of het waterdebiet is te laag	Controleer of de aanzuigslang of de afvoerslang verstopt is.
	Draai de slangklemmen vast, controleer de slangen op beschadigingen, controleer het waterpeil in het zwembad.
	Maak de filtervulling verschillende keren schoon.
	Vervang de filtervulling.
	Raadpleeg de klantendienst
De pomp verliest debiet	Zorg ervoor dat het waterniveau in het zwembad minimaal 5 cm boven de bodem van de skimmer staat wanneer het systeem niet in werking is.
	Zorg ervoor dat de aanzuigleiding dicht is.
	Controleer of de filtervulling vuil is en of deze gereinigd moet worden.
	Raadpleeg de klantendienst
Het filter reinigt het zwembad niet	Stel de chloor- en pH-waarde in.
	Reinig of vervang de filtervullingen.
	Laat de pomp langer lopen.
	Verwijder vuil van de afvoerzeef op de zwembadwand.
	Raadpleeg de klantendienst



## AFVALVERWIJDERING

Voer aan het einde van de lange levensduur van het product de waardevolle grondstoffen op de juiste manier af, zodat een goede recycling kan plaatsvinden. Als u niet zeker weet wat u moet doen, helpen de plaatselijke afvalverwerkingsbedrijven of recyclingcentra u graag verder.



## CORRECTE VERWIJDERING VAN DIT PRODUCT

Gooi elektronische apparaten nooit bij het huisvuil! Breng defecte apparaten of apparaten die niet meer worden gebruikt naar recyclingcentra.

Binnen de EU geeft dit symbool aan dat dit product niet met het huisvuil mag worden weggegooid. Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden gerecycled om het milieu of de gezondheid niet te schaden door ongecontroleerde afvalverwerking. Gooi daarom oude apparaten weg via geschikte inzamelsystemen of stuur het apparaat naar de plaats waar u het hebt gekocht voor verwijdering. Hier wordt het apparaat naar materiaalrecycling afgevoerd.

# INSTRUKCJA

## Szanowni Klienci,

zakup naszego wysokiej jakości produktu to dobry wybór. Aby móc jak najdłużej korzystać z produktu i zapewnić jego bezpieczne użytkowanie, należy przestrzegać podanej na odwrocie instrukcji montażu i obsługi. W celu spełnienia wysokiego standardu jakościowego nasze artykuły poddawane są regularnym kontrolom i spełniają wysokie wymagania Unii Europejskiej. Nawet w najlepszych produktach mogą jednak zdarzyć się wady, np. ze względu na czynniki zewnętrzne. Składamy deklarację jakości i oferujemy profesjonalny serwis odpowiednio do potrzeb. W przypadku wystąpienia problemów prosimy zwrócić się do naszych przeszkolonych pracowników w zakresie serwisu, reklamacji i wsparcia technicznego.



### WAŻNE!

Przed pierwszym użyciem dokładnie przeczytać całą instrukcję. Przechowywać tę instrukcję do późniejszego użycia. W razie przekazywania produktu innemu użytkownikowi prosimy przekazywać także instrukcję.



### UWAGA! POTENCJALNE NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji montażu, aby uniknąć ryzyka urazów lub uszkodzenia produktu.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA!

Trzymać drobne części i materiał opakowaniowy z dala od dzieci!



### MODYFIKACJE PRODUKTU

Nie wprowadzać modyfikacji produktu! Wskutek modyfikacji wygasa gwarancja, a produkt może stać się niebezpieczny lub, w najgorszym razie, nawet niebezpieczny.



### OSTRZEŻENIE PRZED NAPIĘCIEM ELEKTRYCZNYM!

Napięcie elektryczne stanowi zagrożenie dla życia i zdrowia.

### OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt wymaga zasilania prądem 240 V ~50 Hz. Przed użyciem należy sprawdzić, czy w gniazdku jest odpowiednie napięcie.
- Przed demontażem / ponownym montażem lub modyfikacją produktu należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Aby zapobiec niebezpieczeństwu, w razie uszkodzenia urządzenia należy zwrócić się do naszego działu obsługi klienta lub wysłać urządzenie w celu wymiany do jednego z naszych autoryzowanych serwisów. Nie należy dokonywać zmian bez naszego pozwolenia.
- Nie zakopywać kabla sieciowego pod ziemią. Kabel należy ułożyć w taki sposób, aby nie został uszkodzony przez kosiarkę, sekator lub inne urządzenia.
- Przed każdym użyciem pompy należy sprawdzić, czy wszystkie obejmy są zaciśnięte oraz czy wszystkie węże są prawidłowo podłączone.
- Nie używać pompy do opróżniania basenu.

- Pompa jest przeznaczona wyłącznie do stosowania z basenami składanymi. Nie wolno jej używać w basenach zabudowanych na stałe. Nieprawidłowe użycie skutkuje przegrzaniem i prowadzi do przepalenia silnika i innych szkód.
- Nigdy nie włączać pompy na sucho.
- Aby zapobiec przypadkowemu przewróceniu, pompę należy przymocować do podłoża lub cokołu.
- Nie wolno używać pompy, gdy w wodzie znajdują się osoby.
- Nigdy nie ustawiać pompy w miejscu, w którym może gromadzić się woda, ani w miejscu w pobliżu basenu, w którym przemieszcza się wiele osób.
- Zawsze wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy pompa nie jest pod nadzorem.
- Warunki atmosferyczne mogą mieć wpływ na wydajność i żywotność pompy. Okresy chłodu, wysokie temperatury lub promieniowanie słoneczne mogą powodować niepotrzebne zużycie. W miarę możliwości należy chronić pompę przed takimi warunkami.

## **OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRYCZNEGO**

- **UWAGA!** Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami bezpieczeństwa i instrukcjami. Zaniedbania przy przestrzeganiu wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji mogą skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub ciężkimi obrażeniami.
- Chronić urządzenie przed wniknięciem wody. Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach.
- Nie używać urządzenia, jeśli wtyczka, kabel sieciowy lub inna część urządzenia jest uszkodzona lub wadliwa.
- Nie wyjmować wtyczki z gniazdka ciągnąc za kabel.
- Nie wkładać wtyczki do gniazdka ani nie wyjmować jej z gniazdka mokrymi rękami.
- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8. roku życia oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi lub osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli będą one pozostawać pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia. Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem. Czyszczeniem i konserwacją nie mogą zajmować się dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie używać urządzeń elektrycznych w obszarach zagrożonych wybuchem, np. w pobliżu palnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły lub spaliny.

## **BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE**

- Wtyczki urządzeń elektrycznych muszą być kompatybilne z gniazdkiem. W żadnym wypadku nie wolno dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie używać rozgałęźnika z urządzeniami elektrycznymi z uziemieniem. Oryginalne wtyczki i odpowiednie gniazdka elektryczne redukują ryzyko porażenia prądem.
- Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi przedmiotami, jak rury, grzejniki, kucharki i lodówki. W razie kontaktu ciała człowieka z uziemionym przedmiotem istnieje wysokie ryzyko porażenia prądem.
- Używać kabla tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Nigdy nie używać kabla do noszenia, ciągnięcia lub wyłączania urządzenia z prądu. Kabel przechowywać z dala od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.



- Pompa musi być zasilana prądem za pomocą wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) ze znamionowym prądem różnicowym maks. 30 mA.
- Pompę należy zainstalować w odległości co najmniej 2 m od basenu, a gniazdko sieciowe musi być oddalone od basenu o 3,5 m. Instalacja urządzeń elektrycznych musi być zgodna z lokalnymi i krajowymi przepisami elektrycznymi.
- Nie wolno używać przedłużaczy.



### **POZOSTAŁE NIEBEZPIECZEŃSTWA**

#### **Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym**

Przed każdą pracą przy urządzeniu wyjąć wtyczkę z gniazdka!  
Kabel sieciowy odłączać chwytając za wtyczkę.



#### **Ostrzeżenie**

Niniejsze urządzenie może stanowić zagrożenie, jeżeli jest używane przez nieprzeszkolone osoby w nieprawidłowy lub niezgodny z przeznaczeniem sposób. Należy pilnować, by urządzenia używały osoby o odpowiednich kwalifikacjach!



#### **Ostrzeżenie**

Urządzenie nie jest zabawką i nie powinno znaleźć się w rękach dzieci.



#### **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.



### **STOSOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM**

Pompa do basenu służy do oczyszczania wody w basenie (jest przeznaczona do basenów naziemnych).

Nie jest ona przeznaczona do usuwania lub neutralizacji alg, bakterii i innych drobnoustrojów/zarazków itp. Aby uzyskać zdrową wodę w basenie, należy stosować odpowiednie środki chemiczne do basenów i środki do pielęgnacji wody. Urządzenie usuwa unoszące się w wodzie zanieczyszczenia itp. Odsysanie dna jest również ważne, ponieważ urządzenie służy wyłącznie do odfiltrowywania materiałów unoszących się w wodzie. Stosować produkt tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego użytkowania. Wszelkie modyfikacje produktu mogą negatywnie oddziaływać na jego bezpieczeństwo, powodować niebezpieczeństwo i prowadzą do wygaśnięcia gwarancji.

**Produkt przeznaczony tylko do użytku domowego i niekomercyjnego.**

### **ROZPAKOWANIE**

Otworzyć karton i wyjąć produkt.

Po rozpakowaniu skontrolować produkt pod względem kompletności lub uszkodzeń. Późniejsze reklamacje nie będą akceptowane.

## LISTA CZĘŚCI (Części mogą się różnić w zależności od modelu, patrz ilustracja na stronie 2)

	NR	SZT.
Zawór odpowietrzający	P1	1
Uszczelka	P2	1
Uchwyt pokrywy komory filtra	P3	1
Pokrywa komory filtra	P4	1
Uszczelka	P5	1
Wkład filtra	P6	1
Komora filtra	P7	1
Kabel sieciowy	P8	1
O-ring	P9	2
Obejma węża	P10	4
Wąż	P11	2
Sito	P12	2
Adapter przyłączeniowy	P13	2

## INSTALACJA

Szczegóły przedstawiono na ilustracjach na stronie 2.

1. Wyjąć pompę i węże z opakowania.
2. Ustawić pompę co najmniej 0,2 m poniżej poziomu wody.
3. Pompę należy zamontować na stabilnym i równym podłożu.
4. Włożyć wkład filtra i komorę filtra. (Zwrócić uwagę na prawidłową pozycję wkładu filtra).
5. Założyć o-ring obudowy filtra na komorę filtra.
6. Założyć pokrywę obudowy filtra na komorę filtra.
7. Dokręcić ręcznie uchwyt pokrywy komory filtra w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
8. Ostrożnie obrócić zawór odpowietrzający o 1 do 2 obrotów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
9. Połączyć wąż filtra z gniazdem wejściowym pompy (na górze) oraz dolnym gniazdem węża w basenie. Przymocować wąż za pomocą obejm.
10. Połączyć drugi wąż filtra z górnym gniazdem węża w basenie i gniazdem wyjściowym pompy (na dole). Przymocować wąż za pomocą obejm.

## URUCHOMIENIE

1. Sprawdzić, czy basen jest napełniony wodą, zawory wejściowe i wyjściowe basenu znajdują się poniżej poziomu wody i wszystkie przyłącza są prawidłowo podłączone.
2. Ostrożnie odkręcić zawór odpowietrzający o 1-2 obroty. Gdy woda wpływa do pompy, ciśnienie wody umożliwi wydostanie się całego powietrza z pompy i obudowy filtra.
3. Zakręcić zawór odpowietrzający.
4. Podłączyć wtyczkę, aby uruchomić pompę.

Wskazówka:

- Aby zagwarantować czystą wodę w basenie, zaleca się dzienny minimalny czas pracy pompy wynoszący osiem godzin.
- Poziom ciśnienia akustycznego wynosi poniżej 82 dB(A).

- Maksymalna wysokość tłoczenia wynosi 0,9 m (w przypadku pomp o znamionowym poborze mocy powyżej 50 W).



## KONSERWACJA I UTRZYMANIE

Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych i działań kontrolnych zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

Kontrolować wszystkie części pod względem oznak zużycia. W razie stwierdzenia wad nie używać dalej produktu. Wymiana części może być dokonywana tylko przez fachowca i przy użyciu oryginalnych części zamiennych, zgodnie z wytycznymi producenta. Niewłaściwe utrzymanie i brak konserwacji mogą prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Mogą występować sytuacje niebezpieczne. Ze względu na bezpieczeństwo elektryczne nie wolno umieszczać urządzenia w płynach. Regularna konserwacja przyczynia się do bezpieczeństwa produktu i zwiększa jego żywotność.

### Konserwacja ogólna

1. W zależności od intensywności korzystania zaleca się posiadanie w zapasie dwóch wkładów filtra.
2. Pompa nie wymaga smarowania ani regularnej konserwacji mechanicznej.
3. Filtr umyć łagodnym środkiem czyszczącym z wodą, a następnie spłukać wodą.
4. Do czyszczenia filtra nie używać rozpuszczalników, ponieważ mogą one uszkodzić elementy systemu wykonane z tworzywa sztucznego.
5. Wartość pH w basenie powinna wynosić między 7,0 a 7,4.

### Czyszczenie i wymiana elementów filtrujących

1. Wyjąć wtyczkę pompy z gniazdka.
2. Zastąpić sita w zaworach wejściowych i wyjściowych basenu zatyczkami, aby zapobiec wypływowi wody.
3. Zdjąć pokrywę komory filtra, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
4. Wyczyścić wkład filtra lub w razie potrzeby wymienić.
5. Jeżeli na dnie obudowy znajduje się brud i osady, wypłukać obudowę wodą.
6. Uchwyt pokrywki komory filtra umieścić na właściwym miejscu i przymocować, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

**WAŻNE:** Ze względów higienicznych zalecamy wymianę wkładu filtra na nowy co dwa tygodnie.

### Przechowywanie zimą i dłuższe przechowywanie

1. Wyjąć wtyczkę pompy z gniazdka.
2. Zastąpić sita w zaworach wejściowych i wyjściowych basenu zatyczkami, aby zapobiec wypływowi wody.
3. Wyjąć wkład filtra.
4. Odłączyć wszystkie węże.
5. Dokładnie osuszyć wszystkie elementy.
6. Pompę przechowywać w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci. Temperatura przechowywania: 4–40°C.

## USUWANIE USTEREK

Problem	Rozwiązanie
Pompa nie działa	Sprawdzić urządzenie pod kątem przepalonych bezpieczników, przerw w obwodzie prądu lub przerwanych przewodów elektrycznych.
	Sprawdzić silnik. Jeżeli silnik jest zbyt gorący, wyłączyć go. Odczekać, aż silnik się schłodzi.
	Skonsultować się z działem obsługi klienta.
Silnik działa, ale woda nie jest pompowana lub ciśnienie przepływu wody jest zbyt niskie	Sprawdzić, czy wąż zasysający lub odprowadzający nie jest zatkany.
	Docisnąć obejmy, sprawdzić węże pod kątem uszkodzeń, sprawdzić poziom wody w basenie.
	Częściej czyścić wkład filtra.
	Wymienić wkład filtra.
Wydajność pompy spada	Skonsultować się z działem obsługi klienta.
	Upewnić się, czy poziom wody w basenie wynosi co najmniej 5 cm powyżej dna skimmera, gdy system nie jest włączony.
	Upewnić się, czy przewód zasysający jest szczelny.
	Sprawdzić, czy wkład filtra nie jest zabrudzony i nie wymaga czyszczenia.
Filtr nie oczyszcza basenu	Skonsultować się z działem obsługi klienta.
	Dostosować wartość chloru i pH.
	Oczyścić lub wymienić wkład filtra.
	Włączyć pompę na dłużej.
	Usunąć zanieczyszczenia z sita odpływu przy ścianie basenu.
Skonsultować się z działem obsługi klienta.	



## UTYLIZACJA

Na końcu długiego okresu żywotności artykułu należy odpowiednio zutylizować cenne surowce, tak by możliwy był ich recykling. W razie braku wiedzy, jak to zrobić, można konsultować się z lokalnymi podmiotami zajmującymi się usuwaniem odpadów lub przetwarzaniem surowców wtórnych.



## PRAWIDŁOWA UTYLIZACJA PRODUKTU

Urządzeń elektronicznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi! Uszkodzone lub wybrakowane urządzenia należy przekazywać do miejsc zbiórki.

W ramach UE symbol ten informuje, że nie wolno wyrzucać tego produktu razem z odpadami domowymi. Zużyte urządzenia zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które powinny zostać przekazane do punktu zbiórki surowców wtórnych, aby materiały te nie stanowiły zagrożenia dla środowiska i zdrowia ludzi w wyniku niekontrolowanego usuwania odpadów. Dlatego zużyte urządzenia należy utylizować w ramach odpowiednich systemów zbiórki lub odesłać je w celu utylizacji do miejsca, w którym zostały zakupione. Urządzenie zostanie następnie przekazane do punktu recyklingu.









[www.deubaservice.de](http://www.deubaservice.de)

# SERVICEPORTAL

## **DE**

Für jede Art Service, Reklamationen und technischen Support können Sie sich vertrauensvoll an unsere geschulten Mitarbeiter wenden.

## **EN**

For any kind of service, complaints and technical support, you can confidently turn to our trained staff.

## **FR**

Pour tout type de service, réclamations et assistance technique, vous pouvez vous adresser en toute confiance à notre personnel qualifié.

## **IT**

Per qualsiasi tipo di servizio, reclami e supporto tecnico, puoi rivolgerti con fiducia al nostro personale qualificato.

## **ES**

Para cualquier tipo de servicio, quejas y soporte técnico, puede contactar con confianza a nuestro personal capacitado.

## **NL**

U kunt bij ons geschoolde personeel terecht voor elke vorm van service, klachten en technische ondersteuning.

## **PL**

Przy serwisowaniu, reklamacjach i wsparciu technicznym mogą Państwo liczyć na naszych przeszkolonych pracowników.

Hergestellt für:

Deuba GmbH & Co. KG  
Zum Wiesenhof 84  
66663 Merzig, Germany

Made for:

Deuba LTD  
Wyatt Way, Thetford  
Norfolk, IP24 1HB

**DEUBA** **XXL**

Copyright by



Alle Rechte vorbehalten. Ohne schriftliche Zustimmung der Deuba GmbH & Co. KG darf dieses Handbuch, auch nicht auszugsweise, in irgendeiner Form reproduziert werden oder unter Verwendung elektronischer, mechanischer oder chemischer Verfahren vervielfältigt oder verarbeitet werden. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts können jederzeit ohne Ankündigung vorgenommen werden. Das Handbuch wird regelmäßig korrigiert. Für technische und drucktechnische Fehler und ihre Folgen übernehmen wir keine Haftung.

Stand 2021/10 Rev4